

Uputstvo za korišćenje

AMAZONE

AMATRON⁺

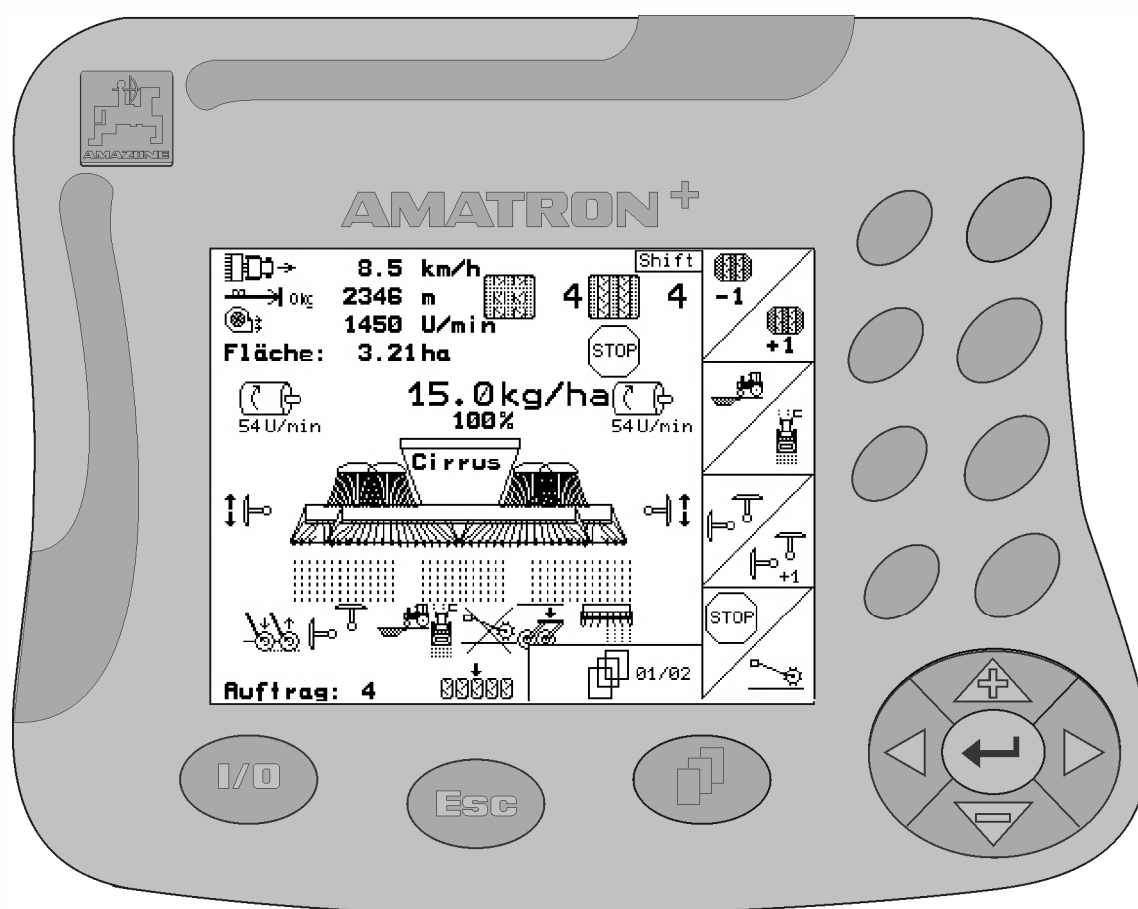
za

Cirrus

i

Citan

Komandni računar



MG 1775
BAG0045.0 01.07
Printed in Germany



Pažljivo pročitati uputstvo pre
prvog korišćenja!
Sačuvati ga radi upotrebe u
budućnosti!



ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, dass eine Maschine gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Misserfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muss man in den Geist der Sache eindringen, bzw. sich über den Zweck einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikacioni podaci

Uneti identifikacione podatke mašine. Oni se nalaze na oznaci tipa.

Serijski broj mašine:
(10 mesta)

Tip:

Amatron+

Godina proizvodnje:

Osnovna težina kg:

Dozvoljena ukupna težina kg:

Maksimum opterećenja kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Faks: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Online katalog rezervnih delova: www.amazone.de

Prilikom poručivanja rezervnih delova uvek navesti serijski broj mašine (10 mesta).

Formalna napomena uz uputstvo

Broj dokumenta: MG 1775

Datum sastavljanja: 01.07

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006

Sva prava zadržana.

Preštampavanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dovolu AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Predgovor

Predgovor

Poštovani klijenti,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz bogate palete firme AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG
Zahvaljujemo se na ukazanom poverenju.

Molimo Vas da prilikom dobijanja mašine ustanovite da li su nastale eventualne štete tokom transporta ili nedostaju neki delovi! Proverite potpuni sastav dostavljene mašine uključujući i poručenu dodatnu opremu uz pomoć dostavnog listića. Zamena važi samo za odmah ustanovljenu štetu!

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja, naročito sigurnosna uputstva. Nakon pažljivog čitanja ćete moći u potpunosti da koristite sve prednosti Vaše nove mašine.

Molimo Vas da svi rukovaoci mašine pročitaju ovo uputstvo, pre rada sa njom.

Ukoliko imate eventualna pitanja ili probleme, potražite ih u uputstvu ili nas jednostavno nazovite.

Redovno održavanje i blagovremena zamena istrošenih ili oštećenih delova produžava životni vek Vaše mašine.

Korisnikovo mišljenje

Poštovani čitaocze,

Naša uputstva za korišćenje se redovno aktualizuju. Uz Vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja uputstva. Šaljite nam Vaše predloge faksom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Kako koristiti uputstvo	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje	7
1.3	Ilustracije	7
2	Opšta sigurnosna uputstva.....	8
2.1	Prikazivanje sigurnosnih simbola.....	8
3	Uputstvo za ugradnju	9
3.1	Pričvršćivanje terminala	9
3.2	Ubodne veze	10
3.3	Priključni kabal akumulatora	11
4	Opis proizvoda	12
4.1	Opis tastera	12
4.2	Taster Shift.....	14
4.3	Hijerarhija AMATRON⁺ -a	15
4.4	Unosi u AMATRON⁺	16
4.5	Unos teksta i brojeva.....	16
4.5.1	Izbor opcija	17
4.5.2	Funkcija Toggle	17
5	Puštanje u rad	18
5.1	Startni ekran.....	18
5.2	Glavni meni	18
5.3	Unos podataka o mašini	19
5.3.1	Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini )	22
5.3.2	Kalibracija senzora puta (Podaci o mašini )	23
5.4	Odabiranje zadatka	25
5.4.1	Eksterni zadatak.....	26
5.5	Kalibracioni test.....	27
5.5.1	Kalibracija mašina sa daljinskim podešavanjem količine semena.....	27
5.5.2	Kalibracija mašina sa električnim punim doziranjem	29
5.6	Meni Setup	31
5.6.1	Podešavanje terminala	37
6	Upotreba na polju.....	39
6.1	Prilagođavanje zadate vrednosti.....	39
6.2	Izbor hidrauličnih funkcija	39
6.3	Prikazi radnog menija.....	40
6.4	Funkcije u radnom meniju	42
6.4.1	Sistem stalnih tragova.....	42
6.4.2	Funkcija za blato (samo za Cirrus).....	43
6.4.3	Obeleživač traga	44
6.4.4	Blokiranje zvezdastog točka	46
6.4.5	Preklapanje dela širine (samo električno puno doziranje)	46
6.4.6	Čistači tragova (Cirrus 8001 / 9001)	47
6.4.7	Radna dubina diskova (Cirrus)	47
6.4.8	Električno doziranje.....	48
6.4.9	Pritisak drljače (Cirrus Super)	49
6.4.10	Pritisak rala i drljače (Cirrus Special / Citan).....	49
6.4.11	Funkcija Low-Lift (Cirrus Super)	50
6.4.12	Sklapanje mašine (Cirrus).....	51
6.4.13	Sklapanje mašine (Citan)	53
6.4.14	Okretanje na svim točkovima (Cirrus Special / Super)	54
6.5	Cirrus	55
6.5.1	Upotreba	55

Sadržaj

6.5.2	Programisanje tastera u radnom meniju Cirrus	56
6.5.3	Programisanje multifunkcionalne poluge Cirrus	57
6.6	Citan	58
6.6.1	Upotreba	58
6.6.2	Programisanje tastera radnog menija Citan	59
6.6.3	Programisanje multifunkcionalne poluge	60
7	Multifunkcionalna poluga	61
7.1	Nadgradnja	61
7.2	Funkcija	61
7.3	Programisanje tastera	62
8	Održavanje	63
8.1	Kalibracija prenosnika	63
9	Meni Pomoć	64
10	Smetnja	65
10.1	Alarm	65
10.2	Ispad senzora puta	66

1 Kako koristiti uputstvo

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

1.1 Svrha dokumenta

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i učinkovito rukovanje sa mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti.

1.2 Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu odnose se uvek na pravac vožnje.

1.3 Ilustracije

Operativna radnja i reakcija

Koraci koje rukovalac mašinom treba da izvede su numerisani. Držati se redosleda utvrđenih koraka. Reakcija na dotični korak obeležava se strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
→ Reakcija mašine na korak 1
2. Operativni korak 2

Nabrajanja

Nabrajanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

Pozicioni brojevi na slikama

Brojevi u okruglastim zagradama ukazuju na brojeve pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opšta sigurnosna uputstva

Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.



Uputstvo

- uvek čuvati uz mašinu!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

2.1 Prikazivanje sigurnosnih simbola

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, kao što su smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet). Pri nepridržavanju ovih znakova preti neposredna posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, kao što su smrt ili (najteže) telesne povrede. Pri nepridržavanju ovih znakova preti moguća posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



OPREZ

označava opasnost nižeg rizika, kao što su lakše ili srednje telesne povrede.



VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom. Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom izvođenju.



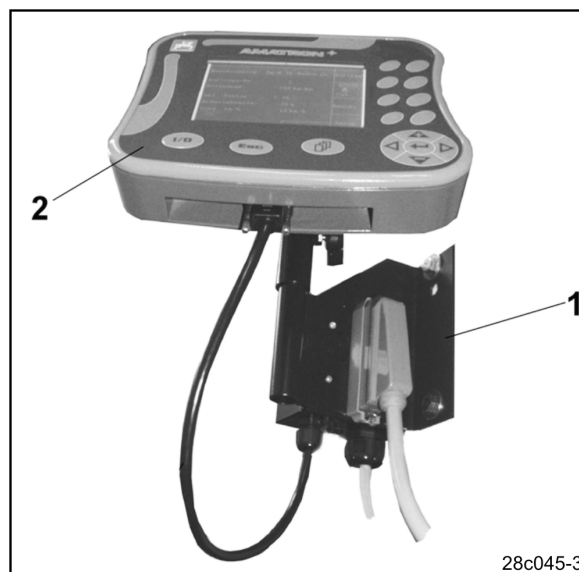
SAVET

označava naročito korisne informacije i savete. Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

3 Uputstvo za ugradnju

3.1 Pričvršćivanje terminala

Osnovna oprema traktora (Sl. 1/1) (konzola sa razdelnikom) mora biti u vidnom polju i na dohvat ruke desno od vozača bez njihanja i električni prevodno montirana na kabinu. Rastojanje do radia odn. antene za komunikaciju mora iznositi barem 1 m.



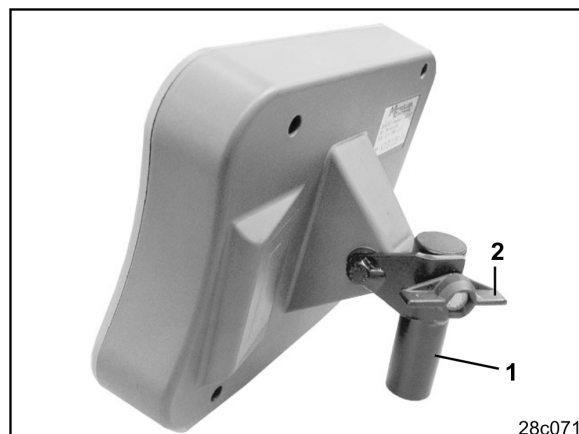
Sl. 1



Pazite na to da ima kućište računara preko konzole provodnu vezu sa šasijom traktora!

Kod montaže treba na mestima montaže skinuti boju da bi se izbegao elektrostatički naboj.

Terminal treba opremiti kontra delom (Sl. 2/1) konzole, staviti ga u konzolu i pričvrstiti ga leptirastim zavrtnjem (Sl. 2/2).



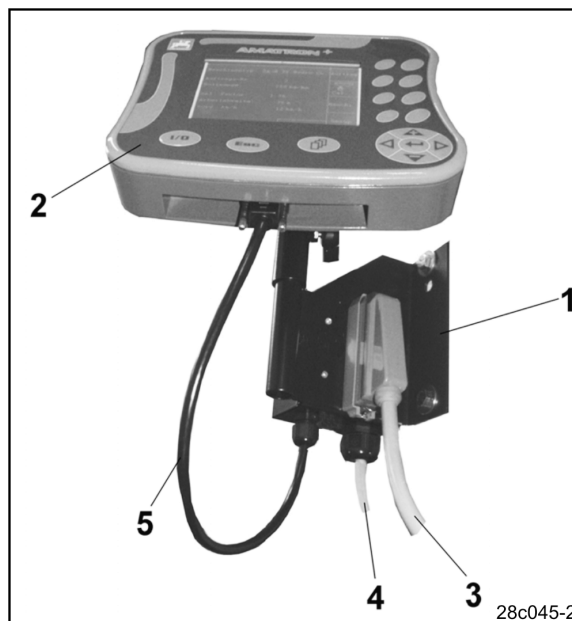
Sl. 2

3.2 Ubodne veze

Terminal (Sl. 3/2) je univerzalni uređaj i može da se priklupi na sve **AMAZONE** mašine sa **AMATRON⁺** uređajem za merenje posla.

Terminal (Sl. 3/2) odn. konzolu (Sl. 3/1) priključiti na sledeći način:

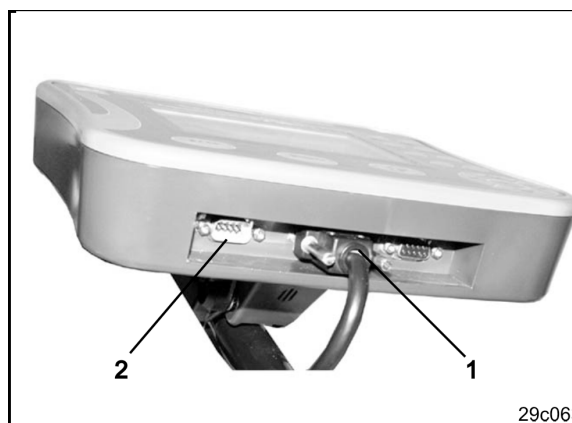
1. Sejalicu prikllopiti preko utikača mašine (Sl. 3/3)
2. Priključni kabal akumulatora (Sl. 3/4) prikllopiti na akumulator traktora. Saveti za napajanje strujom, videti odeljak 3.3
3. Spojni kabal (Sl. 3/5) priključite na terminal (Sl. 3/2).



Sl. 3

4. Utikač spojnog kabla (Sl. 3/5) stavite u srednju 9-polnu Sub-D-utičnicu (Sl. 4/1)

Serijski interfejs (Sl. 4/2) omogućava vezu sa GPS-terminalom.



Sl. 4

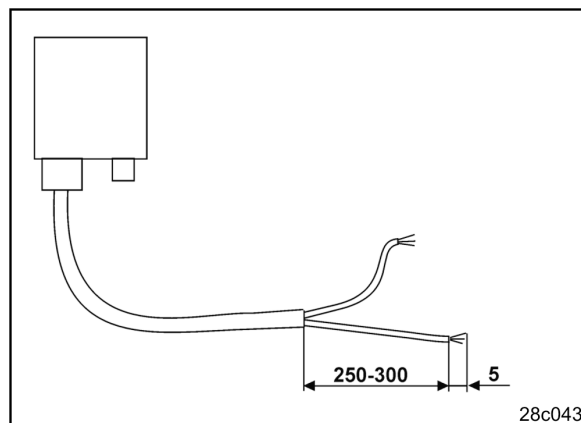
3.3 Priključni kabal akumulatora

Potrebni radni napon iznosi 12 V i mora biti direktno od akumulatora.

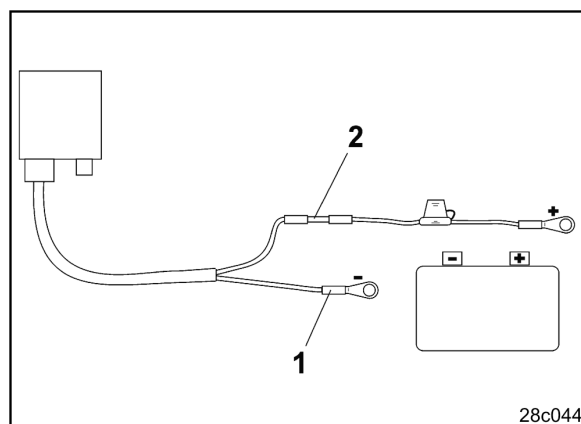


Pre priključivanja **AMATRON⁺** na traktor sa više akumulatora u upustvu za upotrebu traktora pročitajte ili pitajte proizvođača traktora, na koji akumulator da se priključi računar!

1. Priključni kabal akumulatora postavite i fiksirajte od kabine do akumulatora traktora. Kod postavljanja priključni kabal akumulatora ne smete saviti u oštrom kutu.
2. Priključni kabal akumulatora skratite na odgovarajuću dužinu
3. Kraj kabla (Sl. 5) ogolite otprilike 250 do 300 mm
- Krajeve kabla (Sl. 5) ogolite za po 5 mm.
4. Plavu žilu kabla (masa) namestite u slobodni prstenasti jezičak (Sl. 6/1).
5. Pritisnite sa kleštima
6. Kafenu žilu kabla (+ 12 volti) namestite u slobodni kraj spojnice (Sl. 6/2)
7. Pritisnite sa kleštima
8. Spojnicu (Sl. 6/2) smanjite sa izvorom toplote (upaljačem ili fen za vrući vazduh) da izađe lepak
9. Priključni kabal akumulatora priklopite na akumulator traktora:
 - Kafena žila kabla na +.
 - Plava žila kabla na -.



Sl. 5



Sl. 6

4 Opis proizvoda

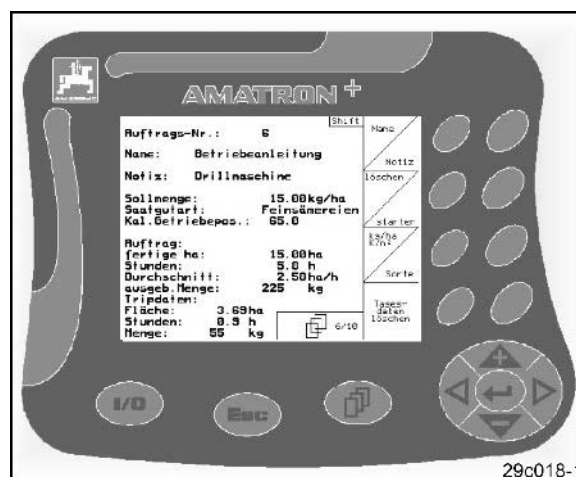
Sa **AMATRON⁺** mogu **AMAZONE** mašine

- **Cirrus**
- **Citan**

udobno da se nadziru i upotrebljavaju.

AMATRON⁺ se sastoji od terminala (Sl. 7), osnovne opreme (pričvršćivača) i uređaja za merenje posla na mašini.

Eventualne smetnje prikazuju se optički i/ili akustički.



Sl. 7

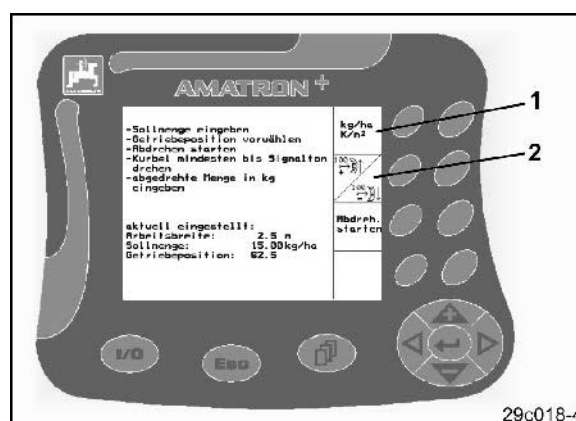
Ovo uputstvo za upotrebu važi od statusa softvera:

Mašina MHX-verzija: 2.13

Terminal: IOP-ver.: 3.2.1
BIN-ver.: 3.4.1

4.1 Opis tastera

Funkcije, prikazane na desnom rubu displeja sa funkcijskim poljem (kvadratić Sl. 8/1 ili dijagonalno razdeljeni kvadratić Sl. 8/2), mogu da se upravljaju sa oba reda tastera desno pored displeja.

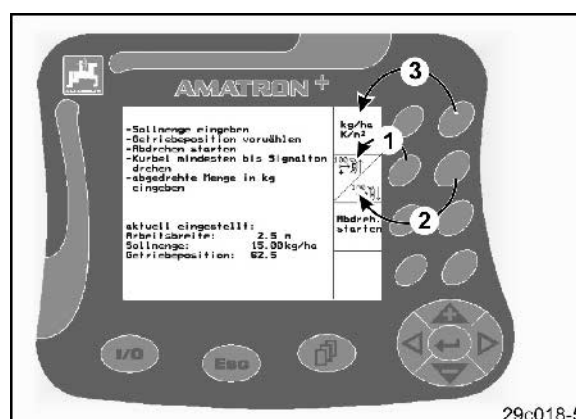


Sl. 8

Ako su polja odvojena dijagonalno:

- levi taster je dodeljen funkcijskom polju gore levo (Sl. 9/1).
- desni taster je dodeljen funkcijskom polju dole desno (Sl. 9/2).

Ako se na displeju pojavljuju kvadratna polja, onda je funkcijskom polju dodeljen samo desni taster (Sl. 9/3).



Sl. 9

	Uklj./ isklj. (AMATRON⁺ uvek isključite prilikom vožnje na javnim ulicama).
	- Nazad na zadnji prikaz menija - Prebacivanje radni meni - glavni meni - Prekinuti unošenje - U radni meni (držati taster barem 1 sekundu)
	- Listati ostale listove menije (moguće samo ako se na displeju pojavljuje simbol (Sl. 10/1)) - Meni Pomoć je dostupan samo iz glavnog menija.
	Kurzor na displeju prema desno
	Kurzor na displeju prema levo
	- Preuzimanje odabranih brojeva i slova - Potvrđivanje kritičnog alarma 100 %-količina u radnom meniju
	- Kurzor na displeju prema gore - Količinu semena treba povećati tokom sejanja (npr.: +10%) (Podešavanje količine, videti odeljak 5.3)
	- Kurzor na displeju prema dole - Količinu semena treba smanjiti tokom sejanja (npr.: -10%) (Podešavanje količine, videti odeljak 5.3)



Sl. 10

4.2 Taster Shift

Za zadnjoj strani uređaja nalazi se taster Shift (Sl. 11/1).

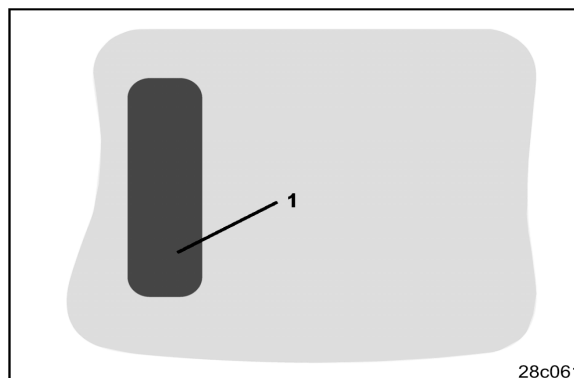
- U meniju Rad:**

Ako pritisnete taster Shift  na zadnjoj strani uređaja (Sl. 11/1), u meniju Rad / Zadatak pojaviće se i ostala funkcijska polja (Sl. 12) i sa obzirom na to promeniće se zauzetost funkcijskih tastera. (moguće samo ako se na displeju pojavi Shift (Sl. 13/1).

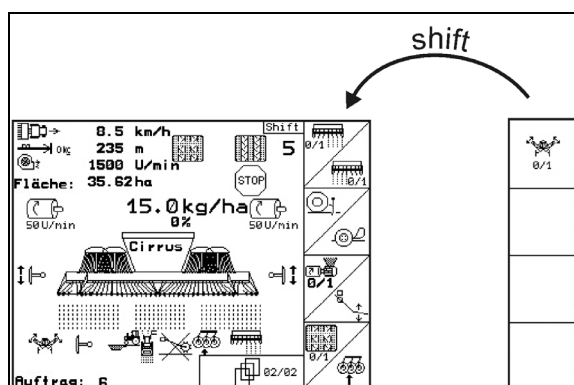
- U meniju Zadatak:**

Ako pritisnete taster Shift  (Sl. 11/1) na zadnjoj strani uređaja, u meniju Zadatak pojaviće

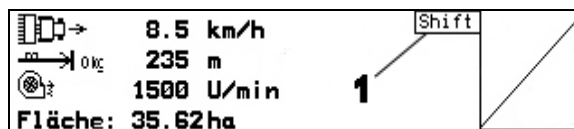
se funkcijski tasteri  i  za listanje zadataka napred i nazad.



Sl. 11

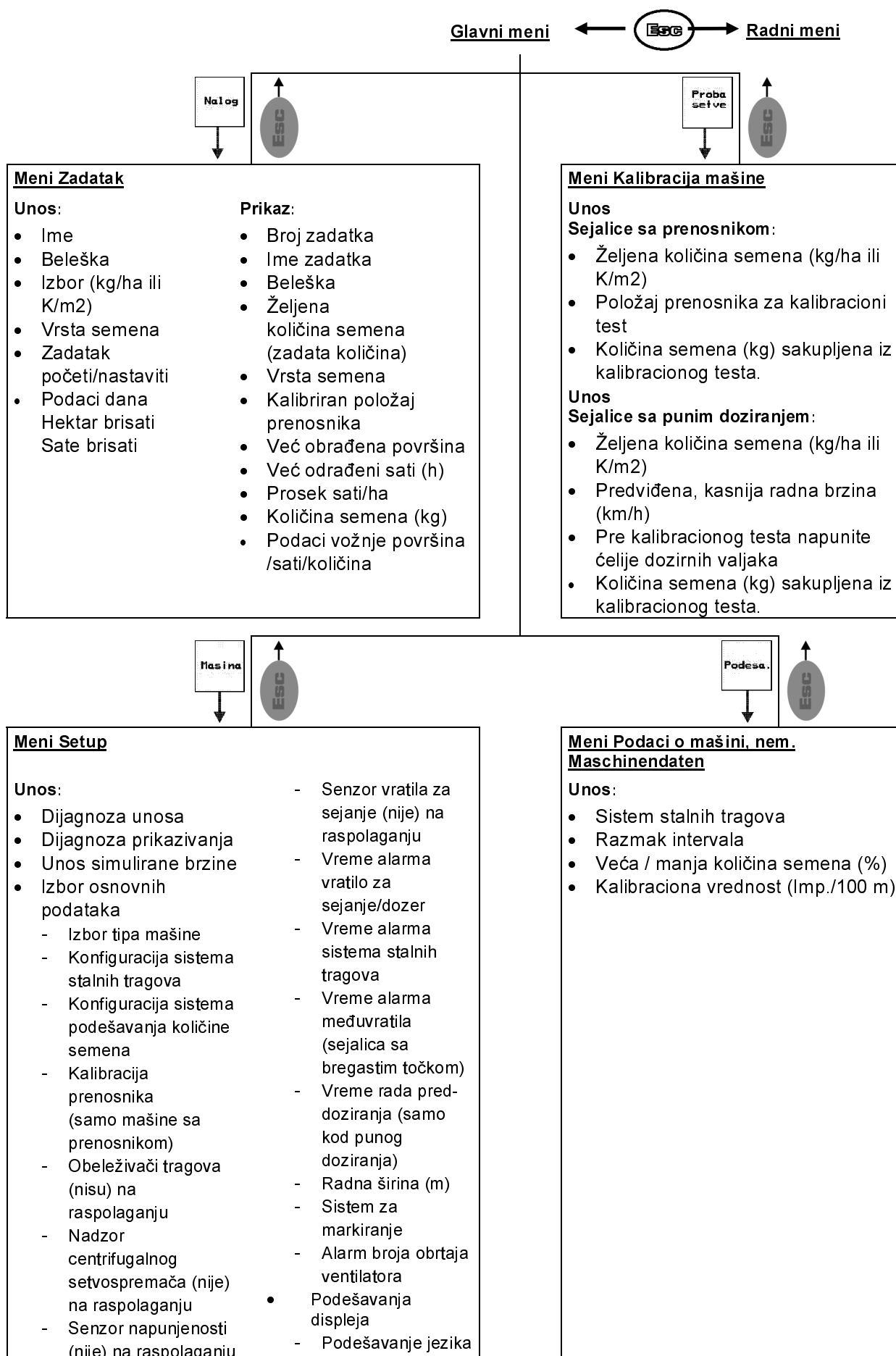


Sl. 12



Sl. 13

4.3 Hijerarhija **AMATRON⁺**-a



4.4 Unosi u **AMATRON**⁺



Za upotrebu **AMATRON⁺**-a se u ovom uputstvu pojavljuju funkcijska polja; kao objašnjenje da treba da se pritisne taster određen za funkcijsko polje.

Primer:



- Funkcijsko polje

Opis u uputstvu za upotrebu:



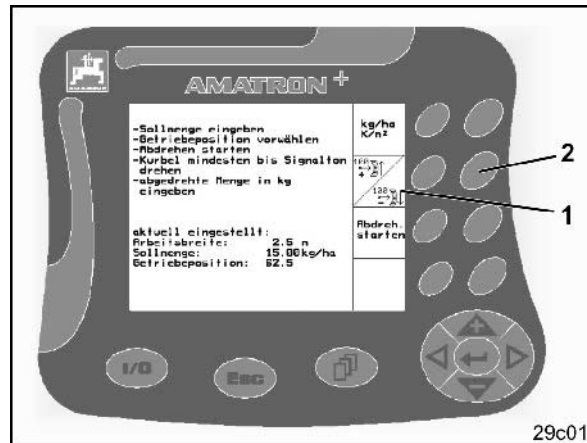
Prenosnik podesite na manji položaj.

Postupak:

Korisnik pritiskne taster (Sl. 14/2) dodeljen



funkcijskom polju  (Sl. 14/1) da bi smanjio položaj prenosnika.



Sl. 14

4.5 Unos teksta i brojeva

Ako treba u **AMATRON⁺** da se unese tekst ili brojevi, pojavljuje se meni za unos (Sl. 15).

U donjem delu displeja pojavljuje se izborno polje (Sl. 15/1) sa slovima, brojevima i strelicama iz kojih se stvara ćelija za unos (Sl. 15/2) (tekst ili broj).



 ,  ,  ,  izbor slova ili brojeva u izbornom polju (Sl. 15/3).

-  Preuzimanje izbora (Sl. 15/3).
-  Brisanje ćelije za unos.
-  Pisanje velikim/ malim slovima.
-  Posle završenog unosa potvrdite ćeliju za unos.

Strelica $\longleftrightarrow$ u izbornom polju (Sl. 15/4) omoqućava kretanje v ćeliji sa tekstom.

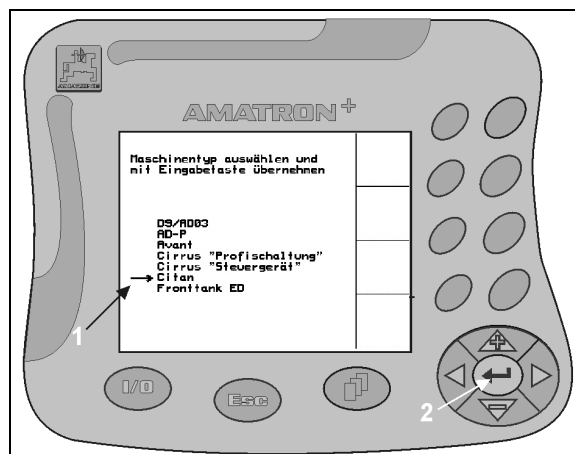
Strelica  u izbornom polju (Sl. 15/4) briše poslednji unos.



Sl. 15

4.5.1 Izbor opcija

- Izbornu strelicu (Sl. 16/1) pozicionirajte sa  i .
-  Preuzimanje izbora (Sl. 16/2).

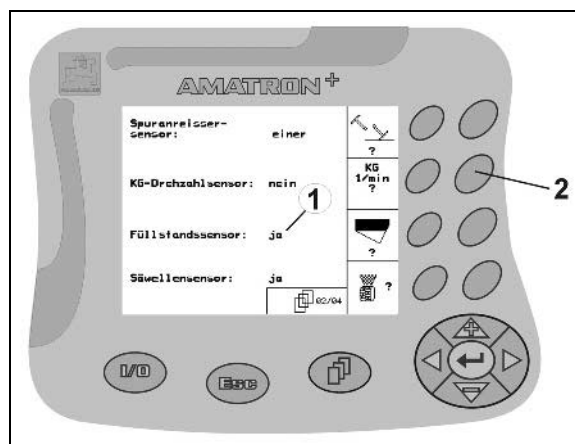


Sl. 16

4.5.2 Funkcija Toggle

Uključivanje/isključivanje funkcija, npr. senzor napunjenosti Da/ne:

- Jednom pritisnuti funkcijski taster (Sl. 17/2)
→ Funkcija **Da** (Sl. 17/1).
- Još jednom pritisnuti funkcijski taster
→ Funkcija **Ne**.



Sl. 17

5 Puštanje u rad

5.1 Startni ekran

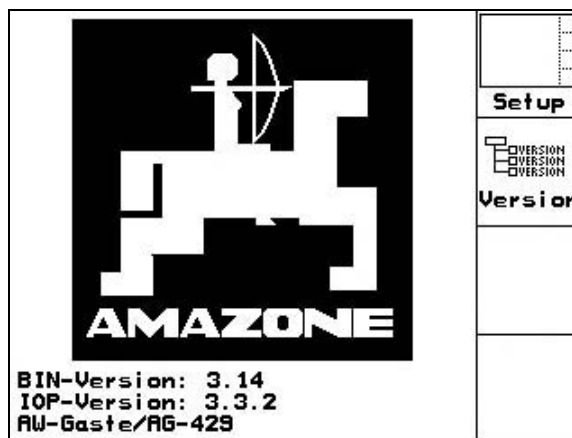
Posle uključivanja **AMATRON⁺**-a kod priključenog računara mašine pojavljuje se startni meni (Sl. 18) i prikazuje broj terminala – broj verzije softvera.

Posle otprilike 2 sek. **AMATRON⁺** se automatski prebacuje na glavni meni.

Ako se posle uključivanja **AMATRON⁺**-a nalažu podaci sa računara mašine, npr. kod

- upotrebe novog računara mašine
- upotrebe novog terminala **AMATRON⁺**
- posle RESETIRANJA terminala **AMATRON⁺**

pojavljuje se startni ekran (Sl. 18).



Sl. 18

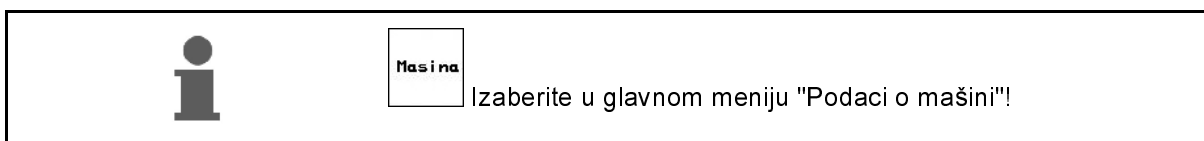
5.2 Glavni meni

Nalog	Meni Zadatak: unos podataka o zadatku. Pre početka sejanja pokrenite zadatak (videti Strana 25).
Proba setve	Meni Kalibracija valjaka: sprovedite kalibracioni test pre početka sejanja (videti Strana 27).
Masina	Meni Podaci o mašini: unos za mašinu specifičnih ili individualnih podataka (videti Strana 19).
Podesa.	Meni Setup: unos ili čitanje podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji (videti Strana 31).

Tip masine:	Citan	Nalog
Broj naloga:	6	Proba setve
Broj ritma st. tragova:	5	Masina
siri.rad.zah.:	6.0m	Podesa.
	Radni meni	Pomoc

Sl. 19

5.3 Unos podataka o mašini



Strana 1 01/03 u meniju Podaci o mašini (Sl. 20):

-  Unos željenog ritma stalnih tragova (videti tabele Sl. 21, Sl. 22).
-  Unos intervala uključivanja stalnih tragova (videti Strana 22).
-  Unos količine u % (vrednost za procentualnu promenu količine semena za vreme sejanja sa  , ).
-  Kalibracija senzora puta (videti Strana 23).

Broj ritma st. tragova: 15

Razmak intervala: 5 / 15

Prom. nor. set.: 10%

Impulsi po 100m: 50

01/03

Kolici. u %

I. / 100m

Masina

Sl. 20

Ritam stalnih tragova

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Brojač stalnih tragova	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	
								7	7	8	8	7	7	7	
									8	9	0	8	8	8	
										10	10	9	9	9	
												10	10	10	
													11	11	11
														12	12
															13

	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Brojač stalnih tragova	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	15 nije za podešavanje stalnih tragova.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Sl. 21

Duplo podešavanje stalnih tragova																				
	18 levo	18 desno	19 levo	19 desno	24 levo	24 desno	25 levo	25 desno	27 levo	27 desno	28 levo	28 desno	29 levo	29 desno	30 levo	30 desno	31 levo	31 desno	33 levo	33 desno
Brojač stalnih tragova	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

Sl. 22



Strana 2



u meniju Podaci o mašini (Sl. 23)

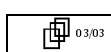
-  Aktuelni broj obrtaja ventilatora (1/min.) koji tokom rada preuzima broj obrtaja koji treba da se nadgleda.
-  Unos broja obrtaja ventilatora (1/min.), koji se treba nadgledati.
-  Unos aktuelnog stanja napunjenosti (kg) u sanduku.
-  Unos dopunjene količine (kg).
-  Unos preostale količine (kg) u sanducima za seme, kod koje se aktivira alarm stanja napunjenosti.
- **AMATRON⁺** aktivira alarm ako
 - o ako je dostignuta teoretski izračunata preostala količina ili
 - o senzor napunjenosti (opcija) nije više pokriven semenom.

Zad.broj obr.venti.: 1500 o/min Broj obrt.ventila.: 1500 o/min		Ohj. 
Nivo pun.:	203 kg	
Puniti masinu		
Ost.alar.:	30 kg	
 02/03		allarme

Sl. 23



Strana 3



u meniju Podaci o mašini (Sl. 24)

-  Unos smanjenja količine semena (u %) kod postavljanja tragova (videti tabelu Sl. 25, obavezno samo kod mašina bez vraćanja semena u sanduke).
-  Unos regulacionog faktora za dozirne motore.
Standardna vrednost: 1

smanje.kolicine semena pri postavl.stal.tra.: 25%		
Fak.za reg.:	1.00	
 03/03		

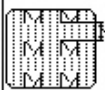
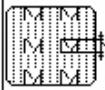
Sl. 24

Radni zahvat	Broj diskosnih ulagača	Broj creva stalnih tragova	 Preporučeno procentualno smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova
3,0 m	24	4	17 %
	30	4	13 %
	24	6	25 %
	30	6	20 %
4,0 m	32	4	12 %
	40	4	10 %
	32	6	19 %
	40	6	15 %
4,5 m	36	4	11 %
	44	4	9 %
	36	6	17 %
	44	6	14 %
6,0 m	48	4	8 %
	48	6	12 %
8,0 m	64	4	6 %
	64	6	9 %
9,0 m	72	4	6 %
	72	6	8 %
12,0 m	96	4	4 %
	96	6	6 %

Sl. 25

5.3.1 Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini 01/03)

-  Unos zasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.
-  Unos nezasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.

Zasejana dužina:	5m	
Nezasejana dužina:	19m	

Sl. 26



01/03

Izračunata vrednost Imp./100 m može se kod kasnijeg rada na istom polju ručno uneti u tabelu (Sl. 29).



Kalibraciona vrednost Imp./100 m ne sme da bude manja od 250, inače **AMATRON⁺** ne radi propisno.

- Start

 vrednosti nije poznata i utvrđuje se vožnjom na probnoj trasi od 100 m.

Uneti vrednost impulsa po 100m ili automatski kalibrirati.	Ručno unosenje
	start

Sl. 27

Puštanje u rad

Kalibraciona vrednost se utvrđuje vožnjom na probnoj trasi:

- Na polju odmerite probnu trasu od tačno 100 m. Označite početnu i krajnju tačku probne trase (Sl. 28).



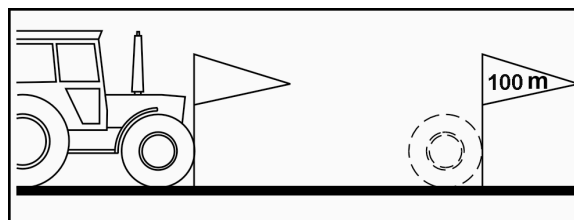
- Počnite kalibraciju.
- Probnu trasu pređite tačno od početne do krajnje tačke (pre kretanja se brojač vraća na 0). Na displeju se neprestano prikazuju impulsi.
- Zaustavite posle 100 m. Na displeju je prikazan broj impulsa.



- Preuzmite vrednost Imp./100 m.



- Odbacite vrednost Imp./100 m.



Sl. 28

Kalibraciona vrednost "Imp./100 m" zavisi od tipa sejalice i zemljišta.	Cirrus / Citan sa prenosnikom	Cirrus / Citan sa punim doziranjem
	Kalibraciona vrednost "Imp./100 m"	Kalibraciona vrednost "Imp./100 m"
teoretska vrednost	1187	742
Polje 1		
Polje 2		

Sl. 29

5.4 Odabiranje zadatka


Nalog

Izaberite u glavnom meniju "Zadatak"!

Kod otvaranja menija Zadatak pojavljuje se zadnji otvoreni zadatak.

Sačuvati se može maksimalno 20 zadataka.



za odabiranje novog zadatka odaberite broj zadatka (Sl. 30/1).

- Unesite ime.
- Unesite belešku.
- Svi podaci u vezi sa ovim zadatkom biće izbrisani.
- Otvorite zadatak da se odaberu podaci za ovaj zadatak.
- Unesite zadatu količinu.
- Otvorite podmeni vrsta semena:
 - Odaberite vrstu semena.
 - Unesite težinu 1000 zrna.
 - Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m².
- Brisanje dnevnih podataka:
 - obrađena površina (ha/dan).
 - količina položenog semena (količina/dan).
 - radno vreme (sati/dan).

Broj naloga:	6	Shift	Ine
Ime:	Betriebsanleitung		Bele.
Bele.:	Drillmaschine		brisati
Zada.kol.:	15.00 kg/ha		poceti
Vrsta semena:	set.sit.seme.		sorta
Kal.Pozi.doz.se.:	65.0		kg/ha j/m ²
Nalog:			brisati dnevne podatke
obradje.ha:	15.00 ha		
sati:	5.0 h		
Prosek:	2.50 ha/h		
Ise.kolicina:	225 kg		
Podaci:			
Povrs.:	3.69 ha		
sati:	0.9 h		
Koli:	55 kg		
			6/20

Sl. 30

Vrsta semena:	set.sit.seme.	sorta
Tezina-1000-zrna:	150.0 g	g po 1000K
Prikaz u:	kg/ha	kg/ha <--> j/m ²

Sl. 31



Već sačuvane zadatke možete sa



ponovo potražiti i otvoriti.

Pritisnut taster Shift  (Sl. 32):

-  Prelistavanje zadatka (napred).
-  Prelistavanje zadatka (nazad).

Broj naloga:	2 zapoceto	lah.	Naloz napred
Ime:			
Bele.:			
Zada.kol.:	200.00 kg/ha		Naloz unazad
Vrsta semena:	set.sit.seme.		
Kal.Pozi.doz.se.:	65.0		
Nalog:			
obradje.ha:	0.00 ha		
sati:	0.0 h		
Prosek:	0.00 ha/h		
Ise.kolicina:	0 kg		
Podaci:			
Povrs.:	0.00 ha		
sati:	0.0 h		
Koli:	0 kg	2/20	

Sl. 32

5.4.1 Eksterni zadatak

Sa PDA-računarom možete eksterni zadatak preneti na **AMATRON⁺** i otvoriti ga.

Taj zadatak kao broj uvek dobiva 21.

Prenos podataka se vrši preko serijskog interfejsa.

-  Završiti eksterni zadatak (podaci eksternog zadatka se brišu).
- Pre toga podatke ponovo prenesite na PDA.
-  Unesite zadatu količinu.

Broj naloga:	21	Završiti spoljni nalog
Zada.kol.:	250.00 kg/ha	
Vrsta semena:	set.sit.seme.	
Tezina-1000-zrna:	0.0 g	sorta
Faktor kal.:	0.00	
Kal.Pozi.doz.se.:	65.0	kg/ha <--> K/m2
obradje.ha:	0.00 ha	
sati:	0.0 h	
Ise.kolicina:	0 kg	

Sl. 33

5.5 Kalibracioni test

Sa kalibracionim testom se proverava dali će se kod kasnije setve položiti željena količina semena.

Kalibracioni test uvek treba da se sprovede

- prilikom promene vrste semena,
- kod iste vrste semena, ali različite veličine, oblika, težine ili bajcovanja zrna,
- kod promene dozirnih valjaka,
- kod nepodudaranja za vreme kalibracionog testa utvrđene i stvarne količine.


Proba setve

Izaberite u glavnom meniju "Kalibracija valjaka"!

5.5.1 Kalibracija mašina sa daljinskim podešavanjem količine semena

1. Kalibracionu probu sprovedite prema uputstvu za upotrebu sejalice!



2. Otvorite podmeni vrsta semena:

- o Odaberite vrstu semena.
- o Unesite težinu 1000 zrna.
- o Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m².



3. Proverite/unesite željenu količinu semena.

-uneti potrebnu kolicinu -izabrati položaj menjaca -poceti sa okretanjem -rucicu okretati do zvucnog signala -uneti kolicinu semena u kg	sorta kg/ha j/m ²
	100 + 100 -
aktuelno podeseno: siri.rad.zah.: 3.0 m Zada.kol.: 15.00 kg/ha Pozi.dozat.seme.: 70.0	Poceti probu setve

Sl. 34



Ova vrednost može da se unese i u meni Zadatak (videti Strana 25).



4. Ručicu menjača podesiti na

- **Položaj ručice 50:**

- Grubi valjak
- Srednji valjak

- **Položaj ručice 15:**

- Fini valjak



Položaj ručice, koji je prikazan na **AMATRON⁺**-u, mora se podudarati sa prikazanim na skali. U suprotnom slučaju treba kalibrirati menjač (videti Strana 63)

Puštanje u rad

5. U pravcu vožnje ručicom okretati zvezdasti točak, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu sejalice, dok se sve komore valjka ne popune semenom i ne krene ravnomerno strujanje semena u sabirnom spremištu (sabirnim spremištima).
6. Proverite dali je montiran pravi dozirni valjak (grub, srednji, fini).
7. Ispraznite sabirno spremište.



8. Počnite kalibracioni test.
9. Ručicom okretati pogonski točak, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu sejalice, sve dok se ne oglasi signal. Posle signala će **AMATRON⁺** preračunati dali je potrebno dalje okretati točak.
10.  Završite kalibracioni postupak.
11. Izmeriti količinu semena koja je uhvaćena u sabirnom spremištu (sabirnim spremištima) (uzeti u obzir težinu spremišta) i težinu (kg) uneti u terminal.



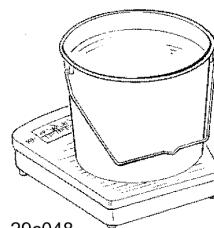
Upotrebljena vaga mora tačno pokazivati težinu. Netačnosti mogu izazvati odstupanja u stvarno položenoj količini semena!

AMATRON⁺ preračunava i postavlja potrebnu položaj prenosnika na osnovu unešenih podataka iz kalibracionog testa.

Da bi proverili dali je podešavanje pravilno, ponovite kalibracioni postupak.



Prilikom ponavljanja okretanja upotrebite novi položaj prenosnika (ne upotrebljavajte položaj prenosnika 15 odn. 50)!



29c048

5.5.2 Kalibracija mašina sa električnim punim doziranjem

1. Kalibracionu probu sprovedite prema uputstvu za upotrebu sejalice!



2. Otvorite podmeni vrsta semena:

- o Odaberite vrstu semena.
- o Unesite težinu 1000 zrna.
- o Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m².



3. Proverite/unesite željenu količinu semena.



Ova vrednost može da se unese i u meni Zadatak (videti Strana 25).



4. Unesite predviđenu, kasniju radnu brzinu (km/h).



5. Faktor okretanja pre prvog okretanja podesite na 1.00 ili u zavisnosti od iskustva.



6. Čelije dozirnog valjka napunite sa pred-doziranjem. Vreme rada može se podešavati (videti Strana 34).
7. Proverite dali je montiran pravi dozirni valjak (grub, srednji, fini).
8. Ispraznite sabirno spremište.



9. Počnite kalibracioni test.

→ Elektromotor dozira količinu u sabirno spremište dok se ne čuje signal.



10. Završite kalibracioni postupak.
11. Izmeriti količinu semena koja je uhvaćena u sabirnom spremištu (sabirnim spremištima) (uzeti u obzir težinu spremišta) i težinu (kg) uneti u terminal.

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben	Sorte
	kg/ha K/n ²
	km/h
	Abdreh. starter
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 12 km/h Abdrehfaktor: 1.03	
	Cal. Fac.
	X sec

Sl. 35

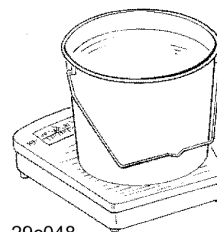


Upotrebljena vaga mora tačno pokazivati težinu. Netačnosti mogu izazvati odstupanja u stvarno položenoj količini semena!

AMATRON⁺ preračunava potrebni faktor okretanja na osnovu unešenih podataka iz kalibracione probe i postavlja elektromotor na pravi broj obrtaja.



Da bi proverili dali je podešavanje pravilno, ponovite kalibracioni postupak.



5.6 Meni Setup

U meniju Setup vrši se

- unos i prikazivanje dijagnostičkih podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji,
- menjanje podešavanja za displej,
- izbor unosa osnovnih podataka mašine ili uključivanje odn. isključivanje posebne opreme (samo za servis).



Podešavanja u meniju Setup treba da se rade u servisu i samo od strane kvalifikovanog stručnog personala!



Podesa.

Izaberite u glavnom meniju "Setup"!

Strana 1  01/02 menija Setup (Sl. 36):

-  Dijagnoza računara unosa (samo za servis).
-  Dijagnoza računara prikazivanja (samo za servis).
-  Unos simulirane brzine za dalji rad sa defektnim senzorom puta (videti Strana 66).
-  Podešavanje terminala (videti Strana 37).
-  Unos osnovnih podataka.

Ukupni podaci od pocetka rada: Ukupna povr.: 59874 ha Ukupn.vre.seja.: 123 h Ukup.kolic.: 1047789 kg simulirani km/h: 0.0 km/h		→ 00110 ← 00110 km/h sym. Setup 01/02
MHX-Version: ----- Jezici: ----- IOP-Version: 6.2.20 RW -Gaste/RG-429		

Sl. 36



- Izbor tipa mašine.

- Konfigurirajte sistem stalnih tragova.

Tip masine: Cirrus Upravljacki uredjaj	
Postavlj.sis.stalnih tragova	
Konfig.podesa.kolicine semena	
01/05	

Sl. 37

Podmeni Stalni trag

- o Jedan ili dupli stalni trag
 - stvara jedan motor stalnih tragova,
 - stvaraju dva motora stalnih tragova.
- o Vreme od podizanja do ponovog uklapanja stalnog traga.

sis.pos.sta.tra.: Uklj.1.sta.tra	
Vreme do daljeg ukljucivan. stalnih tragova: 10s	

Sl. 38

- Konfiguracija podešavanja količine semena.

Podmeni Podešavanje količine semena

- o Izbor podešavanja količine semena:
 - bez podešavanja količine semena.
 - sa varijacionim prenosnikom.
 - električno puno doziranje.
- Sačuvaće se zadnja prikazana vrednost.

Podes.koli.seme.: Puno doziranje	
Broj doziranja: 2	
Urs.mot.: Uzdu.motor	
Vreme dok se ne postigne zadata brzina: 10 s	
Pocetna tacka dozatora: (% zadata brzina) 40 %	

Sl. 39

Električno puno doziranje:

- o  Unesite broj dozirnih valjaka.
- o  Unesite vrstu motora.
 - Uzdužni motor (standard).
 - Lamelni motor.
- o  Unos vremena od kraja okretanja do postignute predviđene radne brzine (Videti meni Kalibracioni test).
- o  Početna brzina u % od predviđene radne brzine.

Varijacioni prenosnik:

- o  Kalibracija prenosnika (videti Strana 63).

Podes.koli.seme.: Vario	
Izvršiti osnovno podesa. dozatora semena	

SI. 40



Strana 2 | 02/05 Osnovni podaci (Sl. 41):

-  Broj senzora obeležavanja tragova.
 - o nema (unos kod Cirrus / Citan).
 -  Funkcija ne važi za Cirrus / Citan.
 -  Senzor napunjenosti u sanduku za seme da / ne.
 -  Nadgledanje dozirnih valjaka.
 - o jedan dozirni valjak.
 - o dva dozirna valjka.
 - o bez nadgledanja.
- Sačuvaće se zadnja prikazana vrednost.

senzor- markera:	nijed.	
KG-sen.broja obr.:	Ne	KG 1/min ?
sen.nivoa punje.:	Ne	
sen.setve.osovi.:	1	

Sl. 41



Strana 3 | 03/05 Osnovni podaci (Sl. 42):

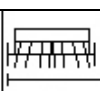
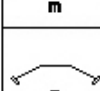
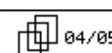
-  Unos vremena alarma dozirnih valjaka.
-  Unos vremena alarma sistema stalnih tragova.
-  Funkcija ne važi za Cirrus / Citan.
-  Unos vremena rada (sekunde) pred-doziranja.

Vrem.alar.setv.oso.:	10s	
Vre.alar.sis.st.tr.:	10s	
Vreme alarma u stanju mirov.posred.vratila kod sistema stalnih tragova:	10s	
Vreme rada Pred-dozatora:	5s	

Sl. 42


Strana 4 04/05 **Osnovni podaci (Sl. 43):**

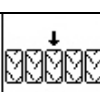
-  Unos radne širine (m).
 -  Izbor sistema za obeležavanje:
 - o nema.
 - o hidravlični.
 - o električni.
- Sačuvaće se zadnja prikazana vrednost.
-  Alarm će se javiti kod odstupanja broja obrtaja ventilatora od zadate vrednosti (u %).
 -  Čistači tragova su na raspolaganju (da / ne).

siri.rad.zah.:	3.0m	
Predmarker:	nema	
Grani.alar.ventil.:	25%	
Parac traga:	Da	
		 04/05

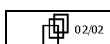
Sl. 43

Strana 5 05/05 **Osnovni podaci (Sl. 44):**

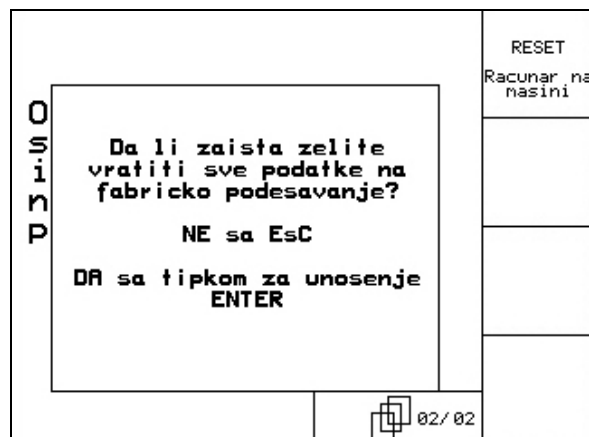
-  Okretanje na svim točkovima (da / ne).

Uvratina na svim točkovima:	Da	
		 05/05

Sl. 44



-  Podatke o mašini vratite na fabrički podešene. Svi uneseni i prikazani podaci, npr. zadaci, podaci o mašini, kalibracijske vrednosti i podaci podešavanja (Setup) će biti izbrisani.

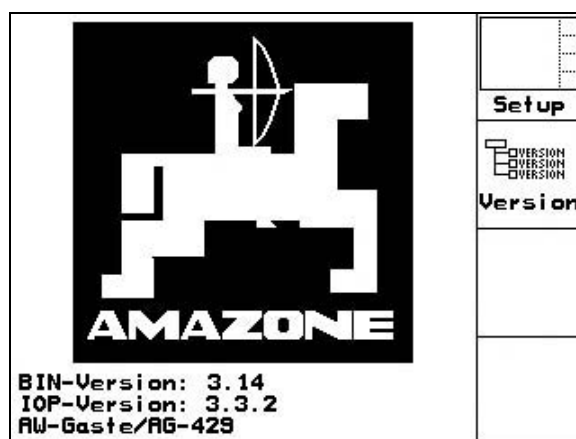


Sl. 45

5.6.1 Podešavanje terminala

U meniju Setup:

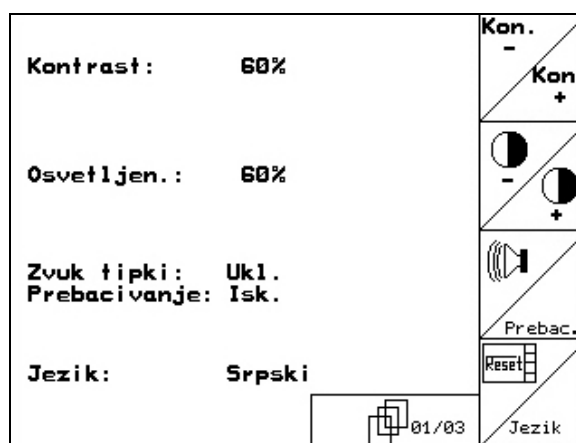
- Da bi izmenili podešavanja displeja istovremeno pritisnite sledeće tastere:
 -  Listanje i
 -  taster Shift.
- Preko funkcijskog polja  otvorite unos "Podešavanja displeja".
-  Prikazi uređaja na Bus-u.



Sl. 46

Strana 1 podešavanja terminala

- kontrast podesite preko funkcijskog polja  odn. 
- svetlinu podesite preko funkcijskog polja  odn. 
- displej možete invertirati crno  belo
- preko funkcijskog polja 
- Sa klikom na taster Ton Uklj./isklj.
- brisanje sačuvanih podataka preko funkcijskog polja  (videti Strana 36).
- podešavanje jezika korisničke površine preko funkcijskog polja 
-  Izlaz iz menija Podešavanje terminala.



Sl. 47



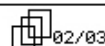
Sl. 48



Sa funkcijom resetiranje terminala (Terminal- Reset) će se izbrisati svi podaci terminala i vratiti na fabrička podešavanja. Neće se izgubiti podaci o mašini.

 Strana 2 **podešavanja terminala**

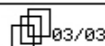
-  Unos sata.
-  Unos datuma.
-  Unos brzine prenosa podataka.

Vreme:	15 : 41 : 36	
Datum:	16 . 4 . 2007	
RS232:	57600 Baud (nije modus prog.)	
		RS232
		

Sl. 49

 Strana 3 **podešavanja terminala**

- Brisanje programa:
 1.  ,  Izbor programa.
 2.  Brisanje programa.

Molimo da odaberete program putem tipki za "gore" i "dole"		
Program:	sam60de	brisati
Veli.:	106kByte	
slobodna memor.:	512kByte	
		

Sl. 50

6 Upotreba na polju



OPREZ

Prilikom vožnje na polje i po javnim ulicama treba **AMATRON⁺** uvek da bude isključen!

Opasnost od saobraćajne nesreće zbog pogrešne upotrebe!

Pre početka setve treba **AMATRON⁺** da ima sledeće podatke:

- podaci o zadatku (videti Strana 25)
- podaci o mašini (videti Strana 19)
- podaci o kalibracionom testu (videti Strana 27).

6.1 Prilagođavanje zadate vrednosti

Sa pritiskom na taster možete za vreme rada da menjate količinu semena.



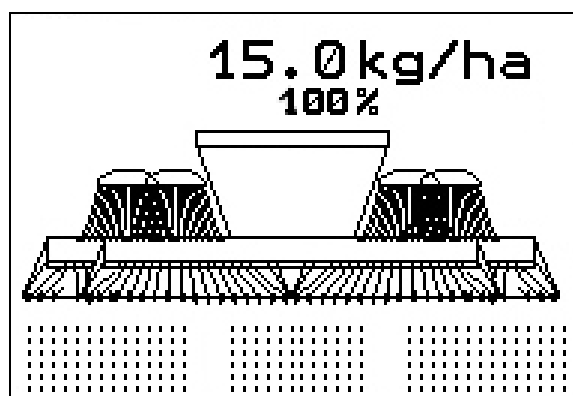
Svakim pritiskom na taster se količina semena poveća za određenu količinu (Strana 19) (npr.: +10 %).



Vratite količinu semena na 100 %.



Svakim pritiskom na taster se količina semena smanji za određenu količinu (Strana 19) (npr.: -10 %).



Sl. 51



Promenjena zadata vrednost se u radnom meniju prikazuje u kg/ha i procentima (Sl. 51)!

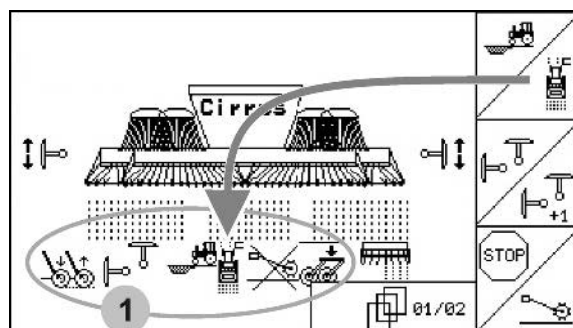
6.2 Izbor hidravličnih funkcija

1. Sa funkcijskim tasterom izaberite hidravličnu funkciju.

2. Pokrenuti upravljač.

→ Izabrana hidravlična funkcija se izvodi.

Izbor hidravličnih funkcija (Sl. 52/1) se prikazuje u radnom meniju.



Sl. 52



Opcije, koje

- su u meniju Setup isključene,
- ne pripadaju opremi mašine (opcije)
- se ne prikazuju u radnom meniju (funkcijska polja nisu programisana).

6.3 Prikazi radnog menija

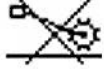
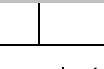
Brzina vožnje- Razmak do dopunjavanja- Broj obrtaja ventilatora- obrađena površina-		1. Aktivan sistem stalnih tragova 2. Aktivan interval uključivanja stalnih tragova 3. Brojač stalnih tragova 4. Ritam stalnih tragova/STOP prekinuti ponovo uklapanje stalnog traga
Zadata količina: Mašine - sa varijacionim prenosnikom - sa električnim punim doziranjem		Zadatoj količini u kg/ha i procentima se - prikazuje trenutni položaj prenosnika. - broj obrtaja elektromotora.
Obeleživač tragova levo aktivan -		- Obeleživač tragova desno aktivan
Način rada: - Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta. - Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta. - Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta.		Dozimi valjci ne rade. Dozimi valjci rade, mašina je u radnom položaju Dozimi valjci ne rade, mašina je podignuta.
Izbor hidrauličnih funkcija		
Aktuelni zadatak -		- Otvorena stranica u radnom meniju.

Okretanje na svim točkovima
(samo Cirrus Special / Super)

Izbor hidravličnih funkcija *Cirrus*:

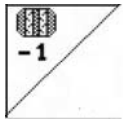
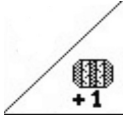
Pritisak rala (Special)	Pritisak sejača (Super)	Izbor obeleživača tragova	Funkcija za prepreke	Funkcija Low-Lift	
					
					
Čistači tragova	Radna dubina diskova	Funkcija za blato	Blokirano uključivanje zvezdastog točka	Uključen deo širine	

Izbor hidravličnih funkcija *Citan*:

Izbor obeleživača tragova	Funkcija za prepreke	Pritisak rala i drljače	
			
			
Blokirano uključivanje zvezdastog točka	Obeleživače tragova dovesti u transportni položaj	Uključen deo širine	

6.4 Funkcije u radnom meniju

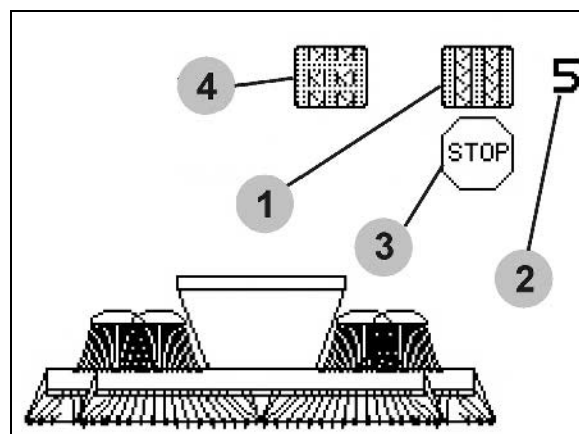
6.4.1 Sistem stalnih tragova

	Vratiti brojač stalnih tragova
	Povećati brojač stalnih tragova

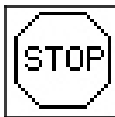
Brojač stalnih tragova se uključuje prilikom podizanja mašine.

Sl. 53/...

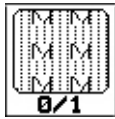
- (1) Prikaz uključenog sistema stalnih tragova
- (2) Prikaz trenutnog broja stalnih tragova
- (3) Prikaz onemogućenog daljeg pomeranja brojača stalnih tragova
- (4) Prikaz uključenog intervala sistema stalnih tragova



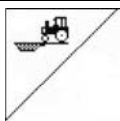
Sl. 53

	Onemogućavanje daljeg pomeranja brojača stalnih tragova
---	--

1.  Zaustavljanje brojača stalnih tragova.
→ Kod dizanja mašine se brojač stalnih tragova neće ponovo uklopiti.
2.  Otklanjanje blokade brojača stalnih tragova.
→ Brojač stalnih tragova se ponovo uključuje prilikom podizanja mašine.

	Uključivanje odn. isključivanje intervala sistema stalnih tragova
---	--

6.4.2 Funkcija za blato (samo za **Cirrus**)



Omogućava rad na polju sa blatnjavim rupama.



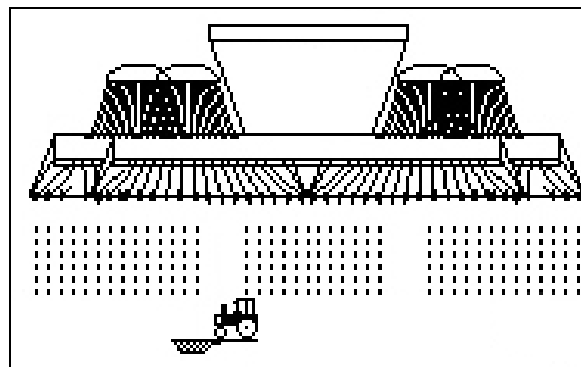
1. Izbor funkcije za blato (Sl. 54).
2. Pokrenuti upravljač 1.
- Podizanje alata.
3. Vožnja kroz blato.

Mašine sa radnom širinom 3 metra:

Vozni mehanizam sasvim izvezite da bi podignuli rala i diskove te smanjili vučni otpor.

Mašine sa radnom širinom većom od 3 metra:

Diskovi i rala su podignuti da bi se smanjio vučni otpor.



Sl. 54

4. Pokrenuti upravljač 1.
- Spuštanje alata.

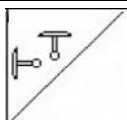


5. Opozvati izbor.

6.4.3 Obeleživač traga



Kod dizanja / spuštanja mašina se automatski uključuje odabrani obeleživač tragova.



manuelni izbor obeleživača tragova

Izbor obeleživača tragova:



uvek obeleživač tragova levo



uvek obeleživač tragova desno



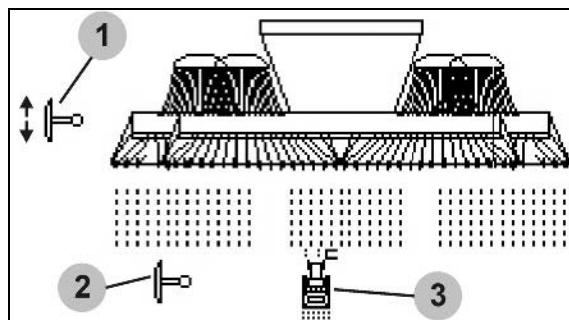
uvek oba obeleživača tragova



bez obeleživača tragova



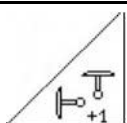
naizmenični rad levo / desno



Sl. 55

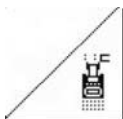
(aktivan obeleživač tragova se automatski menja kod okretanja)

- Prikaz aktivnog obeleživača tragova (Sl. 55/1)
- Prikaz izbora obeleživača tragova (Sl. 55/2)



Izmenjivanje obeleživača tragova u naizmeničnom načinu rada

Izmenjivanje obeleživača tragova omogućava zamenjivanje aktivnog obeleživača tragova sa leve na desnu stranu i obrnuto.



Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku

Za prelaženje prepreka na polju.

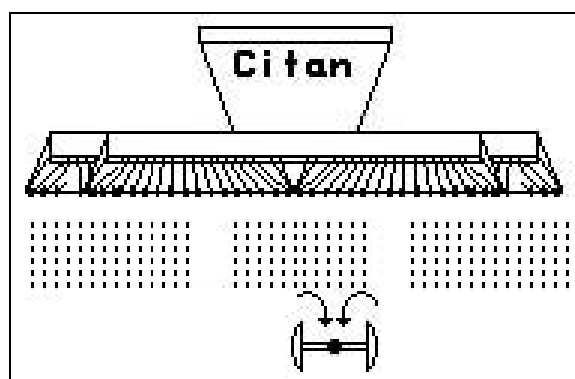
1.  Izbor podešavanja za prepreku (Sl. 55/3).
2. Pokrenuti upravljač 1.
→ Podići obeleživače traga.
3. Preći prepreku.
4. Pokrenuti upravljač 1.
→ Spuštanje obeleživača traga.
5.  Opozvati izbor.



Obeleživače tragova sklopiti za transport (Opcija za **Citan**)

Omogućava sklapanje obeleživača tragova u transportni položaj.

1.  Izbor kompletnog sklapanja (Sl. 56).
→ Kod podizanja mašine se obeleživači sklapaju u transportni položaj.
2.  Opozvati izbor.
→ Kod podizanja mašine se obeleživači tragova sklapaju u uspravan položaj.



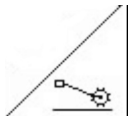
Sl. 56



Funkcija sklapanja oba obeleživača tragova u transportni položaj može se kombinovati sa funkcijom za prepreke.

Pred preprekom će se oba obeleživača tragova sklopiti u transportni položaj. Iza prepreke će se aktivni obeleživač tragova rasklopiti.

6.4.4 Blokiranje zvezdastog točka

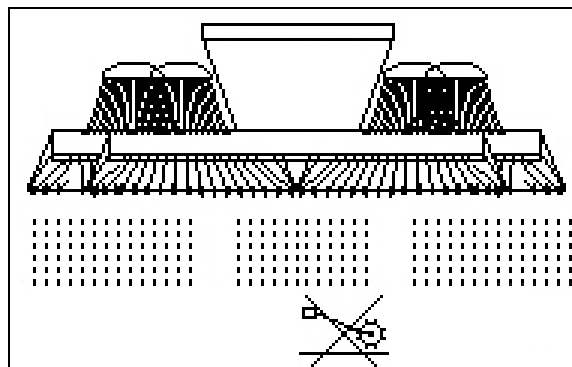
	Blokiranje spuštanja zvezdastog točka
---	--

- **Cirrus:** Samo obrađivanje zemljišta, bez setve.
- bez punog doziranja: za kalibriranje mašine.

1.  Izbor blokiranja zvezdastog točka (Sl. 57).

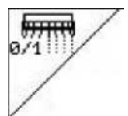
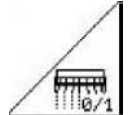
- Kod spuštanja mašine će zvezdasti točak ostati gore.

2.  Opozvati izbor.



Sl. 57

6.4.5 Preklapanje dela širine (samo električno puno doziranje)

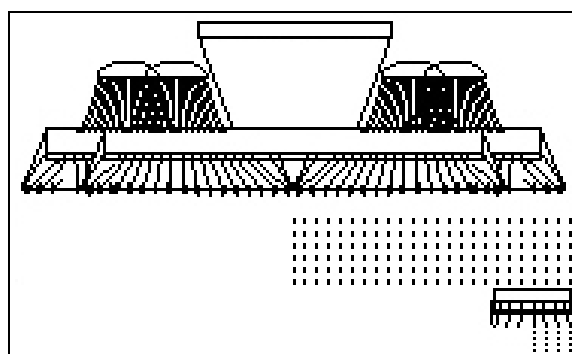
	Deo širine levo uključivanje i isključivanje
	Deo širine desno uključivanje i isključivanje



Preklapanje dela širine nije moguće za **Cirrus 3001 / 4001**.

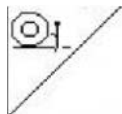
Za setvu na pola radne širine možete isključiti deo širine.

Sl. 58: Prikaz isključenog levog dela širine.

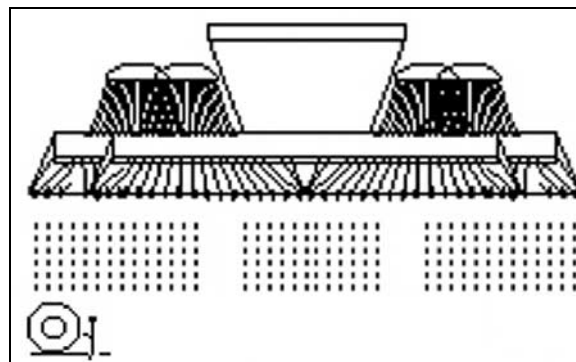


Sl. 58

6.4.6 Čistači tragova (**Cirrus 8001 / 9001**)

	Uključivanje čistača tragova
---	-------------------------------------

1.  Izbor čistača tragova (Sl. 59).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- Spuštanje / podizanje čistača tragova.

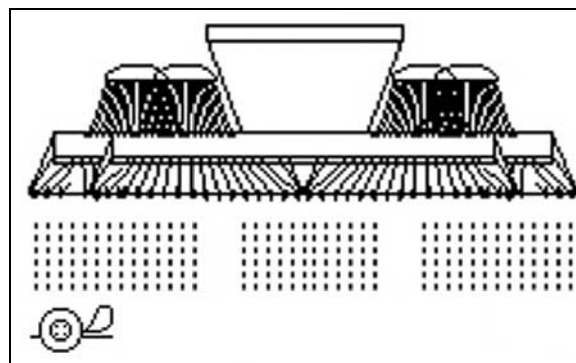


Sl. 59

6.4.7 Radna dubina diskova (**Cirrus**)

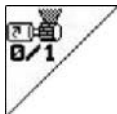
	Podešavanje radne dubine diska
--	---------------------------------------

1.  Izbor diska (Sl. 60).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- Povećanje / smanjenje radne dubine.
- Za kontrolu služi skala na disku

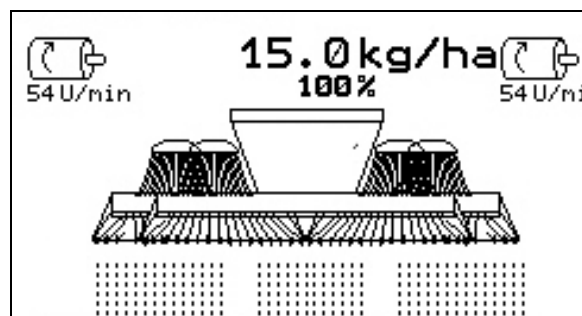


Sl. 60

6.4.8 Električno doziranje

	Početak / kraj pred-doziranja
---	---

- Za početak setve: Pre kretanja sa mesta uključite pred-doziranje da bi mašina na prvih nekoliko metara položila dovoljno semena.
- Za punjenje točkova za sejanje pre okretanja.



Sl. 61

1.  Uključiti pred-doziranje.

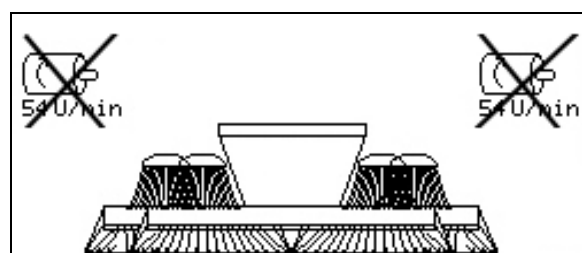
→ Pred-doziranje snabdeva rala semenom za navedeno vreme rada (Sl. 61).

	Električno puno doziranje: dozirni valjci neka ostanu isključeni
--	--

Da bi onemogućili neželjeno uključivanje dozirnih valjaka, ga isključite.

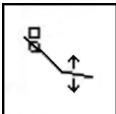
To može biti korisno jer već manji okreti na zvezdastom točku aktivišu dozirne valjke.

Prikaz isključenih dozirnih valjaka (Sl. 62)

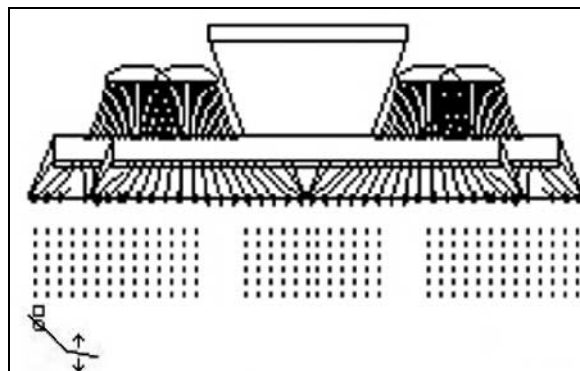


Sl. 62

6.4.9 Pritisak drljače (**Cirrus Super**)

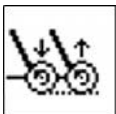
	Podešavanje većeg / manjeg pritiska drljače
---	---

1.  Izbor pritiska drljače (Sl. 63).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.

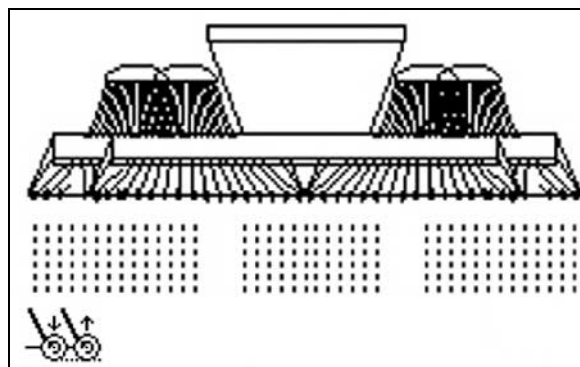


Sl. 63

6.4.10 Pritisak rala i drljače (**Cirrus Special / Citan**)

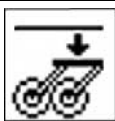
	Podešavanje većeg / manjeg pritiska rala i drljače
---	--

1.  Izbor pritiska rala/drljače (Sl. 64).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.



Sl. 64

6.4.11 Funkcija Low-Lift (**Cirrus Super**)



Funkcija Low-Lift

Sa funkcijom Low-Lift se kod podizanja mašine na okretanju ram rala ne diže.

To omogućava brzo podizanje mašine.



1. Izbor funkcije Low-Lift (Sl. 65).

2. Pokrenuti upravljač 1.

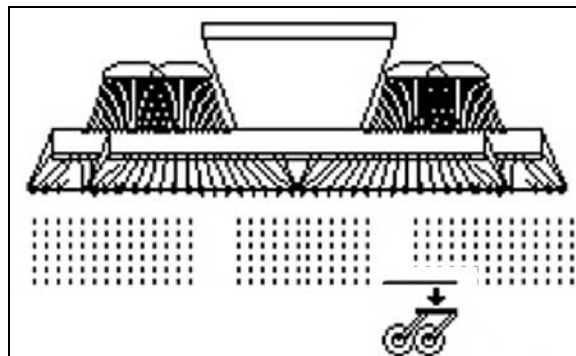
→ Mašina se podiže.

→ Podizanje rama rala je blokirano.



3. Opozvati izbor.

→ Kod sledećeg podizanja će se podići kompletna mašina.



Sl. 65



Funkcija Low-Lift ne može da se kombinuje sa funkcijom okretanja na svim točkovima.



OPREZ

Korišćenje funkcije Low-Lift je zabranjeno za vreme uličnog transporta jer mora biti ram rala sasvim podignut. Opasnost od nezgode!



OPREZ

Vožnja unazad sa funkcijom Low-Lift može da ošteti rala zbog kontakta sa donjom površinom.

6.4.12 Sklapanje mašine (Cirrus)

	Sklapanje / rasklapanje mašine
---	--------------------------------

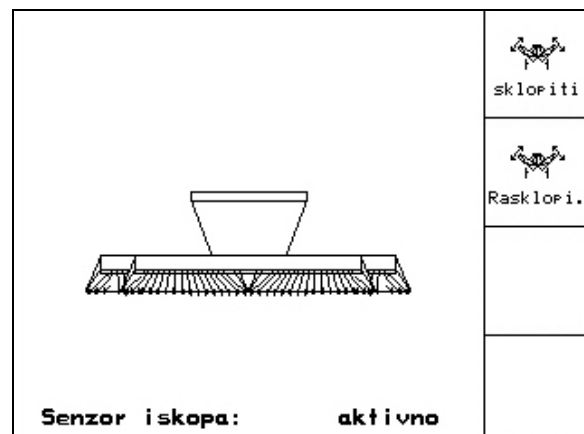
-  Izmena u podmeniju Zaklopiti (Sl. 66).

Rasklapanje

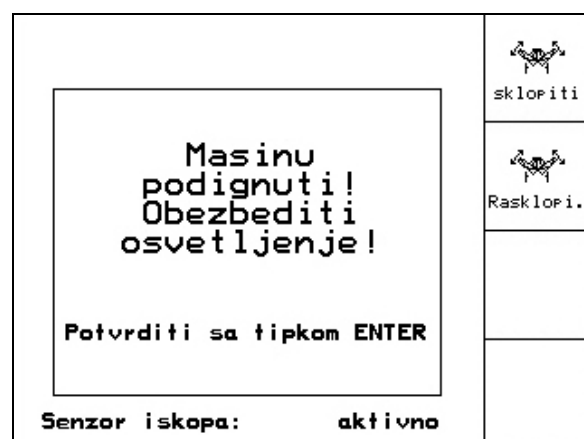
1.  Izbor rasklapanja.


Važno! Pre toga podignite mašinu.

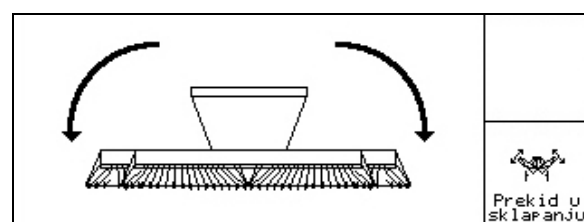
2. Pokrenuti upravljač 1.
→ Mašinu spustiti.
3.  Potvrditi.
4. Pokrenuti upravljač 2.
→ Rasklapanje konzola.
5.  Nazad u radni meni.



Sl. 66



Sl. 67



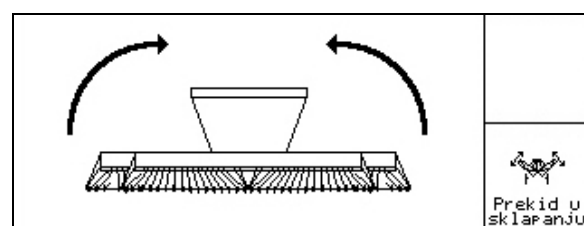
Sl. 68

Sklapanje

1.  Izbor sklapanja.


Važno! Pre toga podignite mašinu.

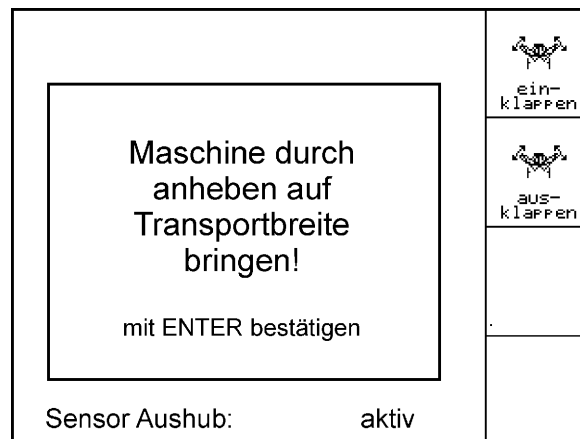
2. Pokrenuti upravljač 1.
→ Mašinu spustiti.
3.  Potvrditi.
4. Pokrenuti upravljač 2.
→ Sklopiti mašinu.



Sl. 69

Važno: Mašinu podesite na transportnu širinu (sklapanje rala).

5. Pokrenuti upravljač 1.
- Sklapanje rala.
6.  Potvrditi.
7.  Nazad u radni meni.



Sl. 70

Prekidanje sklapanja

-  Prekidanje sklapanja
prekinuti

Za prekidanje sklapanja

→ videti Sklapanje / rasklapanje.



UPOZORENJE

Da bi mašinu podesili iz transportnog u radni položaj i obrnuto obavezno uvažavajte uputstvo za upotrebu mašine!

6.4.13 Sklapanje mašine (Citan)

	Sklapanje / rasklapanje mašine
---	--------------------------------

-  Izmena u podmeniju Zaklopiti (Sl. 71).

Rasklapanje

-  Izbor rasklapanja.

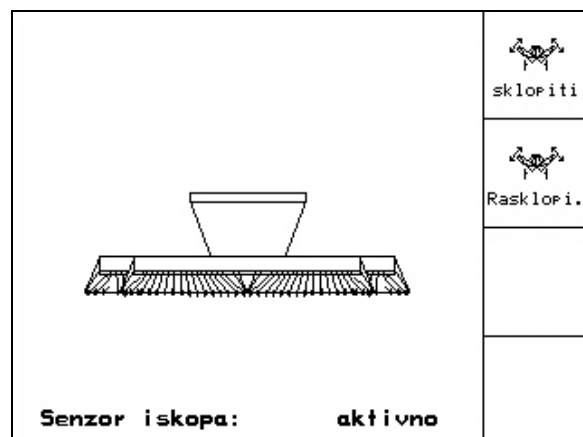
- Pokrenuti upravljač 1.
→ Podignite konzole iz transportnih kuka.
- Pokrenuti upravljač 2.
→ Rasklapanje konzola.
- Pokrenuti upravljač 1.
→ Spuštanje rama diskosnih ulagača.
-  Nazad u radni meni.

Sklapanje

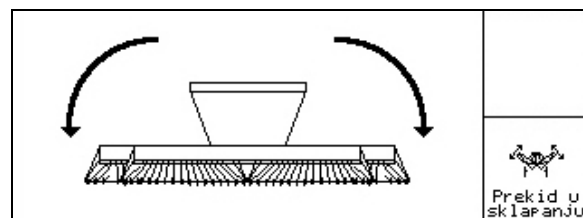
-  Izbor sklapanja.


Važno! Pre toga podesite obeleživače tragova u transportni položaj (Sl. 73).

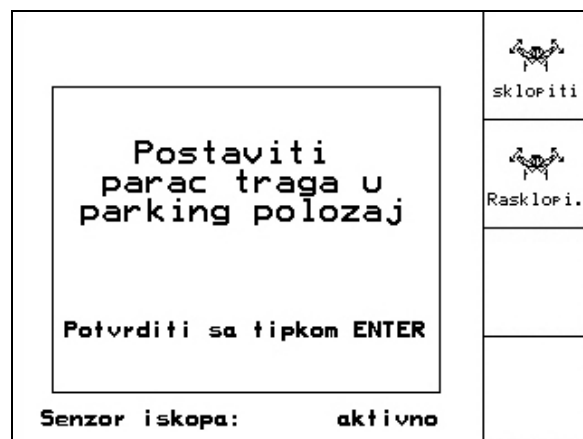
- Pokrenuti upravljač 1.
→ Oba obeleživača tragova sklopiti za transport.
-  Potvrditi.
- Pokrenuti upravljač 2.
→ Sklopiti mašinu.
- Pokrenuti upravljač 1.
→ Konzole položite u transportne kuke.
-  Nazad u radni meni.



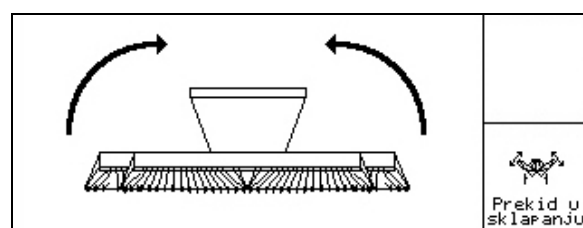
Sl. 71



Sl. 72



Sl. 73



Sl. 74

Prekidanje sklapanja

- 
 Prekidanje sklapanja
 prekinuti

Prekidanje sklapanja → videti Sklapanje / rasklapanje.



UPOZORENJE

Da bi mašinu podesili iz transportnog u radni položaj i obrnuto obavezno uvažavajte uputstvo za upotrebu mašine!

6.4.14 Okretanje na svim točkovima (**Cirrus Special / Super**)



Kod okretanja vozite na sve točkove.

Za meko zemljište:

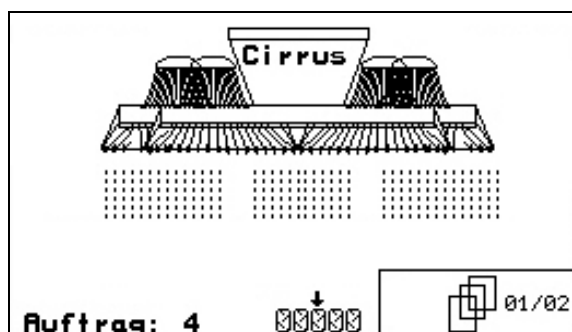
Kod podizanja prilikom okretanja će se mašina podupreti na sve točkove.

- 
 Izbor okretanja na svim točkovima (Sl. 75).
- Pokrenuti upravljač 1.
 - Mašina se podiže.
 - Sva četiri točka ostaju na tlu.



- Opozvati izbor.

→ Kod sledećeg podizanja će točkovi voznog mehanizma ostati na tlu.



Sl. 75



Funkcija Low-Lift  ne može da se kombinuje sa funkcijom okretanja na svim točkovima.

6.5 Cirrus

6.5.1 Upotreba

1.  Uključite **AMATRON⁺**.
2. Izaberite željeni zadatak u glavnom meniju i proverite podešavanja.
3.  Početi zadatak.
4.  Izaberite radni meni.

Za potvrđivanje hidravličnih funkcija vam stoje na raspolaganju 3 upravljača traktora:

- Pokrenuti **upravljač 1** (žuto markirano crevo):
 - Spuštanje mašine
 - Zvezdasti točak dovesti u radni položaj
 - Odabrani obeleživač tragova dovesti u radni položaj
- ili:
- Izbor hidravličnih funkcija

(funkcija za prepreke, zvezdasti točak gore, funkcija Low-Lift, funkcija za blato, okretanje na svim točkovima)

- Pokrenuti **upravljač 2** (zeleno markirano crevo):
 - Izbor hidravličnih funkcija

(sklopiti konzolu mašine, radnu dubinu diskova čistača tragova postaviti u radni položaj, pritisak rala/drljače)
- Pokrenuti **upravljač 3** (crveno markirano crevo)
 - Uključivanje / isključivanje ventilatora.
- 5. Prikazani brojač stalnih tragova proverite pre prve vožnje na polju i po potrebi korigovati.
- 6. Početi sa setvom.

- Električno puno doziranje:

Čim se zvezdasti točak spusti u radni položaj, počinje automatsko pred-doziranje.

- Sa  možete pred-doziranje prevremeno završiti.

7. Posle otprilike 30 m ustaviti i proveriti
 - radni intenzitet brane
 - dubinu polaganja semena
 - radni intenzitet drljače.

- Za vreme setve pokazuje **AMATRON⁺** radni meni. Tamo možete da uključujete/isključujete sve za setvu relevantne funkcije.

→ Uneseni podaci će se sačuvati u otvoreni zadatak.

Posle upotrebe:

1. Proverite podatke o zadatku (ako želite).
2. Po potrebi aktivirate upravljače.
3.  Isključite **AMATRON⁺**.

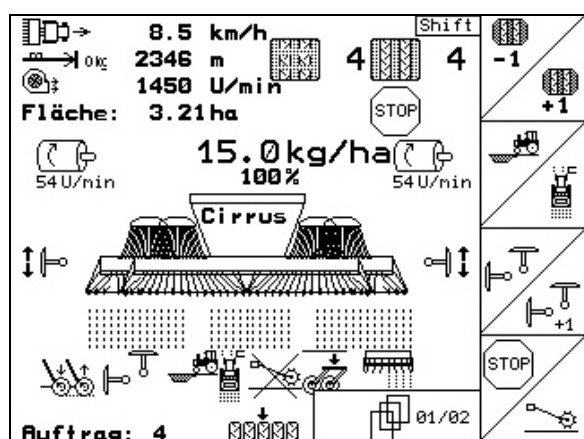
6.5.2 Programisanje tastera u radnom meniju **Cirrus**



Strana 1:

Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



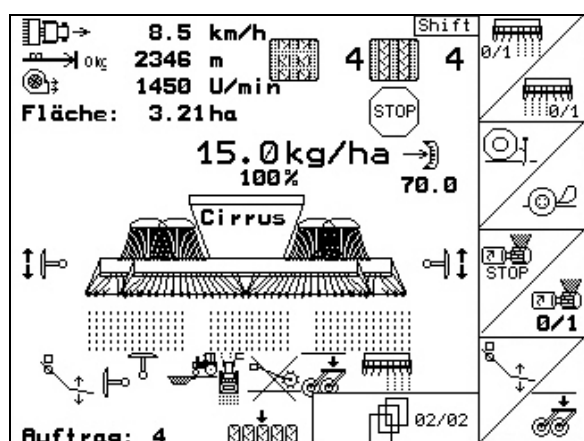
6.4.1	6.4.1
6.4.2	6.4.3
6.4.3	6.4.3
6.4.1	6.4.4



Strana 2:

Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



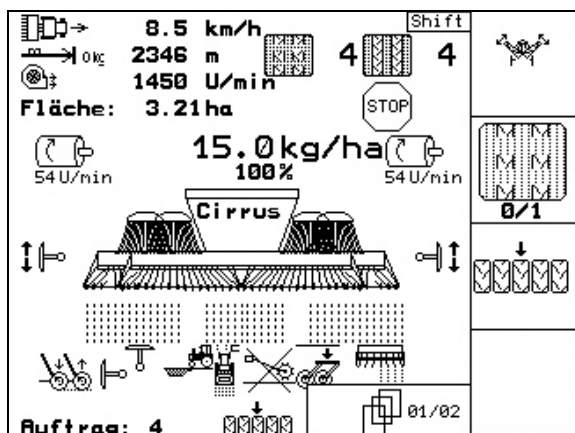
6.4.5	6.4.5
6.4.6	6.4.7
6.4.8	6.4.8
6.4.9	6.4.10
6.4.10	6.4.11



Pritisnut taster Shift:

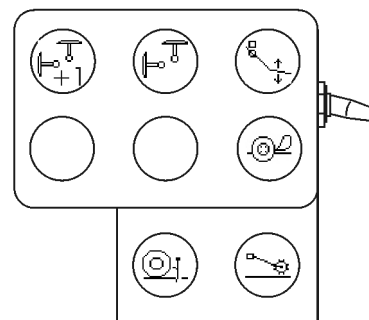
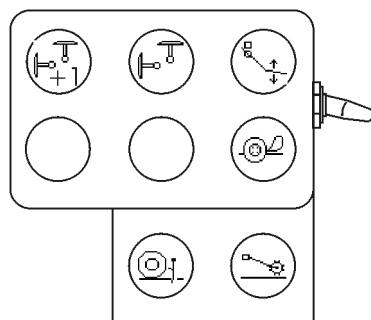
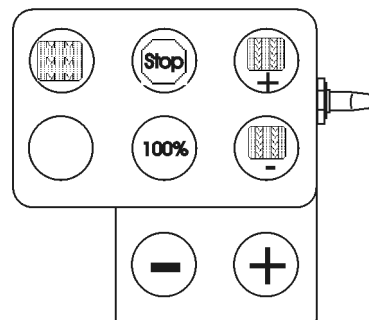
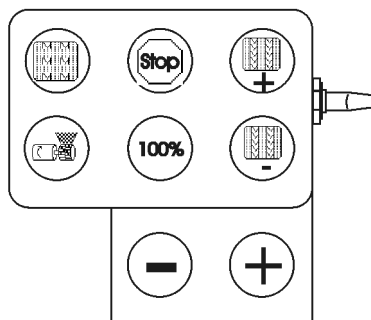
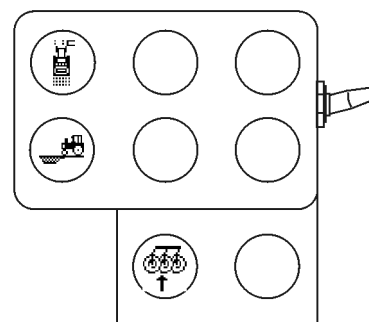
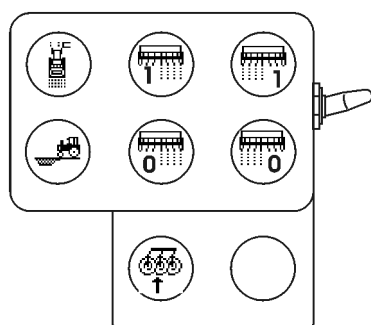
Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



6.4.12
6.4.1
6.4.14

6.5.3 Programisanje multifunkcionalne poluge **Cirrus**



6.6 Citan

6.6.1 Upotreba

1.  Uključite **AMATRON⁺**.
2. Izaberite željeni zadatak u glavnom meniju i proverite podešavanja.
3.  Početi zadatak.
4.  Izaberite radni meni.

Za potvrđivanje hidravličnih funkcija vam stoje na raspolaganju 3 upravljača traktora:

- Pokrenuti **upravljač 1** (žuto markirano crevo):
 - Spuštanje mašine
 - Zvezdasti točak dovesti u radni položaj
 - Odabrane obeleživače tragova dovesti u radni položaj
- ili:
- Izabrati hidravlične funkcije (funkcija za prepreke, zvezdasti točak gore)
- Pokrenuti **upravljač 2** (zeleno markirano crevo):
 - Izbor hidravličnih funkcija (sklopiti konzolu mašine, pritisak rala/drljače)
- Pokrenuti **upravljač 3** (crveno markirano crevo):
 - Uključivanje / isključivanje ventilatora.
- 5. Prikazani brojač stalnih tragova proverite pre prve vožnje na polju i po potrebi korigovati.
- 6. Početi sa setvom.
- Električno puno doziranje:

Čim se zvezdasti točak spusti u radni položaj, počinje automatsko pred-doziranje.
- Sa  možete pred-doziranje prevremeno završiti.
- 7. Posle otprilike 30 m ustaviti i proveriti:
 - dubinu polaganja semena
 - radni intenzitet drljače.
- Za vreme setve pokazuje **AMATRON⁺** radni meni. Tamo možete da uključujete/isključujete sve za setvu relevantne funkcije.
- Uneseni podaci će se sačuvati u otvoreni zadatak.

Posle upotrebe:

1. Proverite podatke o zadatku (ako želite).
2. Po potrebi aktivirate upravljače.
3.  Isključite **AMATRON⁺**.

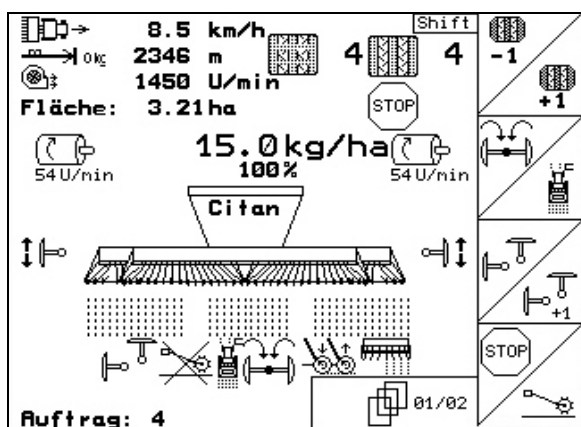
6.6.2 Programisanje tastera radnog menija **Citan**



Strana 1:

Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



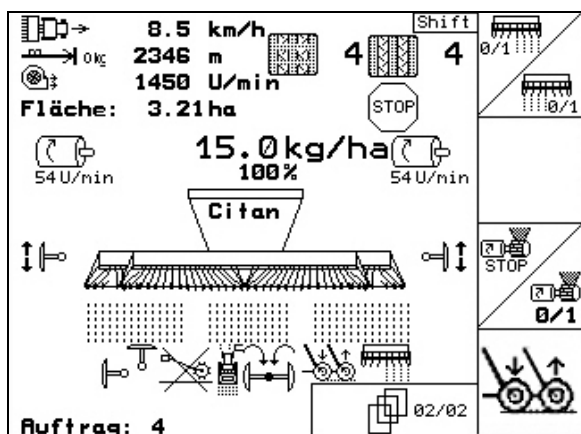
6.4.1	6.4.1
6.4.2	6.4.3
6.4.3	6.4.3
6.4.1	6.4.4



Strana 2:

Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



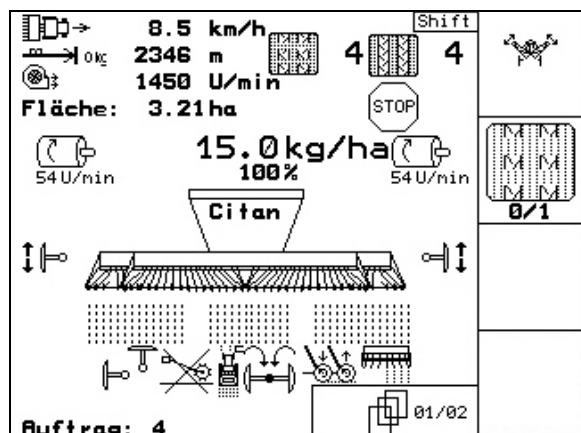
6.4.5	6.4.5
6.4.8	6.4.8
6.4.10	



Pritisnut taster Shift:

Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak

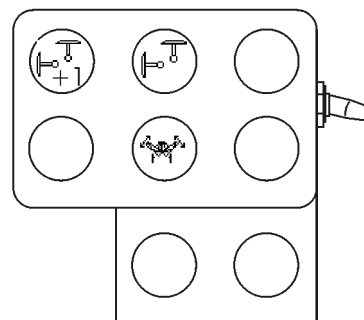
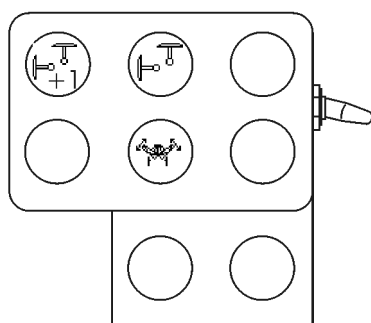
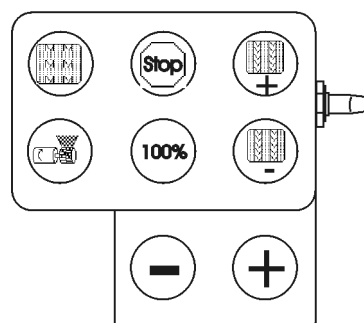
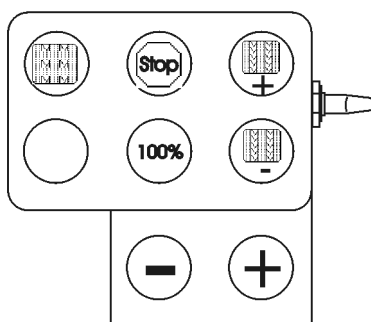
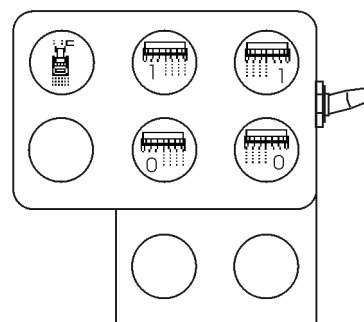
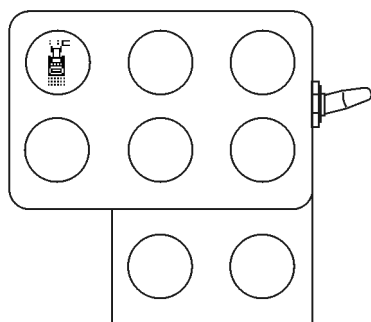


6.4.13
6.4.1

6.6.3 Programisanje multifunkcionalne poluge

Citan sa prenosnikom

Citan sa punim doziranjem



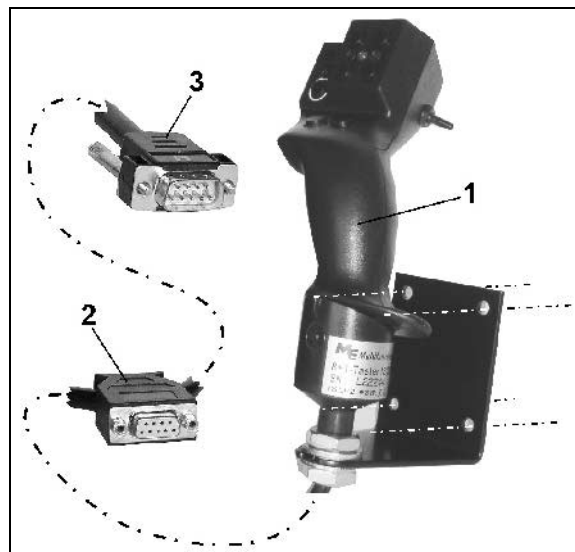
7 Multifunkcionalna poluga

7.1 Nadgradnja

Multifunkcionalnu polugu (Sl. 76/1) pričvrstite sa 4 zavrtnja na dohvat ruke u kabinu traktora.

Za priključivanje stavite utikač osnovne opreme u 9-polnu Sub-D-utičnicu multifunkcionalne poluge (Sl. 76/2).

Utikač (Sl. 76/3) multifunkcionalne poluge stavite u srednju Sub-D-utičnicu **AMATRON⁺**-a.



Sl. 76

7.2 Funkcija

Multifunkcionalna poluga ima funkciju samo u radnom meniju **AMATRON⁺**. Omogućava laku upotrebu **AMATRON⁺**-a na polju.

Za upotrebu **AMATRON⁺**-a ima multifunkcionalna poluga (Sl. 77) na raspolaganje 8 tastera (1 - 8). Sa prekidačem (Sl. 78/2) možete promeniti trostruko programisanje tastera.

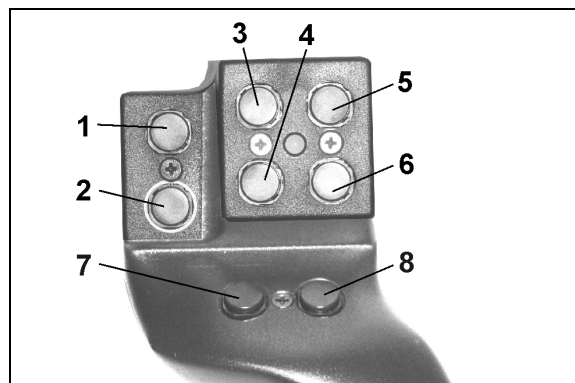
Prekidač se obično nalazi u

-  srednjem položaju (Sl. 77/A) i može prema
-  gore (Sl. 77/B) ili
-  dole (Sl. 77/C)

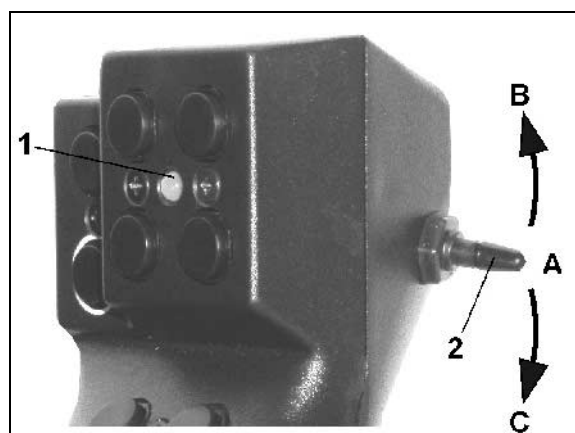
da se pomeri.

Položaj prekidača prikazuje LED-lampica (Sl. 77/1).

-  žuti LED-prikaz
-  crveni LED-prikaz
-  zeleni LED-prikaz



Sl. 77



Sl. 78

7.3 Programisanje tastera

	Cirrus Prenosnik	Cirrus Puno doziranje	Citan Prenosnik	Citan Puno doziranje
1 	Obeleživač tragova, funkcija za prepreke			
2 	Funkcija za blato			
3 		Uključen deo širine levo		Uključen deo širine levo
4 		Isključen deo širine levo		Isključen deo širine levo
5 		Uključen deo širine desno		Uključen deo širine desno
6 		Isključen deo širine desno		Isključen deo širine desno
7 	Funkcija Low-Lift			
8 				
1 	Uključivanje/isključivanje intervala stalnih tragova			
2 		Početi pred- doziranje		Početi pred- doziranje
3 	Uključiti odn. isključiti brojač stalnih tragova (taster Stop)			
4 	Količina 100 %			
5 	Povećati brojač stalnih tragova (+1)			
6 	Vratiti brojač stalnih tragova (-1)			
7 	- količina [%]			
8 	+ količina [%]			
1 	Izmenjivanje obeleživača tragova u naizmeničnom načinu rada levo / desno			
2 				
3 	Izbor uključivanja obeleživača tragova			
4 			Sklapanje / rasklapanje konzole	
5 	Izbor pritiska drljače			
6 	Izbor radne dubine diskova			
7 	Izbor uključivanja čistača tragova			
8 	Izbor blokiranja zvezdastog točka			

8 Održavanje

8.1 Kalibracija prenosnika

Nije potrebno kod mašina sa punim doziranjem

Sejalice sa prenosnikom treba kalibrirati

- pre prve upotrebe, kada **AMATRON⁺** nije isporučen fabrički, nego je naknadno instaliran.
- kod nepodudaranja na terminalu prikazane količine sa onom na skali prenosnika.



Strana 1 menija Setup



Kalibracija prenosnika:

-  Ručicu prenosnika pomeriti u pravcu vrednosti na skali 0, dok se ne upali LED na elektromotoru.
-  Ručicu podesite na vrednost na skali većoj od 80
-  Potvrdite podešavanja i vrednost na skali, koju pokazuje ručica prenosnika na skali, unesite u otvoreni prozor menija (Sl. 80).



Vrednost na skali uvek očitavajte samo sa prednjeg dela da bi izbegli greške prilikom očitavanja!

Prenosnik posle kalibracije pomerite na drugu vrednost na skali. Prikazana vrednost bi trebala odgovarati vrednosti na skali.

-Menjac pomerati ka nultom podeljku dok na senzoru ili motoru ne zasvetli LED	100 
-menjac postaviti iznad pozicije 80	100 
-ovu poziciju potvrditi	100 
kontrolnom uređaju:	
-Pokrenuti menjac	
-vrednost na menjacu mora da bude u skladu sa dole navedenim vrednostima	
Pozi .dozat .seme. : 62.5	

Sl. 79

Molimo da unesete položaj dozatora semena:	
49.5	CE
01234 56789 ↔	
	✓

Sl. 80

9 Meni Pomoć

Meni Pomoć (Sl. 81) otvorite iz glavnog menija:



Meni Pomoć:

-  pomoć u vezi sa upotrebom
-  pomoć u vezi sa porukama o greškama
-  pomoć kod postavljanja stalnih tragova.

Pomoc	
1.Pomoc kod rukovanja	1
2.Pomoc kod prijavljivanja greski	2
3.ritmovi ukljucivanja stalnih tragova	3

Sl. 81

10 Smetnja

10.1 Alarm

Nekritični alarm:

Poruka o greški (Sl. 82) se pojavljuje u donjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

→ Ako je moguće, otklonite grešku.

Primer:

- Prenizak nivo napunjenosti.
- Rešenje: dopunite rezervoar sa semenom.

Tip masine: Cirrus Upravljacki uredjaj	Nalog
Broj naloga: 6	Proba setve
Broj ritma st. tragova: 15	Masina
siri. rad. zah.: 2.5m	Podesa.
data brzina: 5 km/h	
Fakt. probn. iseja.: 1.05	
Nivo punjenja je prenizak	

Sl. 82

Kritičan alarm:

Poruka o alarmu (Sl. 83) se pojavljuje u srednjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

1. Na displeju pročitajte poruku o alarmu.

2.  Otvorite pomoćni tekst.

3.  Potvrdite poruku o alarmu.

Tip masine: Cirrus Upravljacki uredjaj	Nalog
Br. Ne moze da se odrzava zadati broj obrtaja ventilatora	Proba setve
Br. Potvrditi tipkom za unos h	Masina
si ili listati kao pomoc	Podesa.
Fa	
Radni meni	Pomoc

Sl. 83

10.2 Ispad senzora puta

Kod ispada senzora puta (Imp./100 m), koji je pričvršćen na prenosniku ili kod punog doziranja na zvezdastom točku, može posle unosa simulirane radne brzine da se produži sa radom.

Ispad senzora puta se prikazuje sa "Valjci podignuti".

Da bi izbegli pogrešnu setvu, zamenite defektni senzor.

Ako u kratkom vremenu ne možete da nabavite novi senzor, možete nastaviti sa radom na sledeći način:

- Signalni kabal defektnog senzora puta odvojite od uređaja za merenje posla.

1.  potvrdite iz glavnog menija.
2.  unesite simuliranu brzinu.



- Prilikom rada se pridržavajte unešene simulirane brzine.
- Čim senzor puta registruje impulse, računar će se prebaciti na stvarnu brzinu!

Ukupni podaci od pocetka rada:		→ 00110
Ukupna povr.: 59874 ha		← 00110
Ukupn. vre. seja.: 123 h		
Ukup. kolic.: 1047789 kg		km/h sym.
simulirani km/h: 0.0 km/h		Setup
MHX-Version: ----- Jezici: ----- IOP-Version: 6.2.20 RW -Gaste/RG-429		01/02

Sl. 84



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefaks: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http://](http://www.amazone.de) www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Produktionsstätten: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach, Fabriken in England und Frankreich

Fabriken für Düngemittel, Pflanzenschutz, Sämaschinen, Maschinen für die Bearbeitung von
vielfach genutzten Lagerflächen und kommunalen Maschinen
